

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΟΥ ΙΕΖΕΚΙΗΛ

τπο

ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ Π. ΧΑΣΤΟΥΠΗ
Καθηγητοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀθηνῶν

‘Υπομνήματα. H. Ewald, Die Propheten des Alten Bundes, Bd. 2. Jeremja und Hezeqiel, 1868². — R. Smend sen., KeH 1880.—C.F. Keil, BC 1882². — C. H. Cornill, Das Buch des Propheten Ezechiel, Leipzig 1886. — J. Knabenbauer, CSS 1890, 1907². — A. B. Davidson, CambrB 1892, 1916 (A. B. Davidson/A. W. Streane). — J. Skinner, ExB 1895. — C. von Orelli, SZ 1896². — A. Bertholet, KHC 1897. — H. A. Redpath, WC 1899 (1907). — C. H. Toy, SBOT 1899 (1904). — R. Kraetschmar, HK 1900.—P. Schmalzl, Das Buch Ezechiel, 1901.—W. F. Loftthouse, CB 1907. — J. Breuer, Sepher Jecheskel, 1921. — J. W. Rothstein, HSAT 1922⁴. — P. Heinisch, HS 1923. — H. Schmidt, SAT 1923². — J. Herrmann, KAT 1924. — L. Tonelli, Le profezie di Ezechiele, 1930. — A. Troelstra, TU 1931. — J. Carlebach, Die drei grossen Propheten Jesajas, Jirmija und Jecheskel, 1932. — A. Noordzij, KV 1932 (1956/57²). — A. Bertholet/K. Galling, HAT 1936. — G. A. Cooke, ICC 1936 (1951). — I. G. Matthews, Ezekiel. An American Commentary on the OT, Philadelphia 1939. — H. Bartke, Hesekiel in Auswahl übersetzt und erklärt, 1941. — M. Schumpp, HBK 1942. — R. Brunner, ZB 1944, 1969². — N. Messel, DGT 1944. — P. Avravy, Ezéchiel, Témoins de Dieu 1947. — E. Bruston, BCent 1947. — L. Dennefeld, Clamer-B 1947 (1952). — J. Ziegler, Echter-B 1948. — P. Avravy, JérusB 1949, 1957². — S. Fisch, SoncB 1950. — F. Spadafora, SBibb 1951. — A. S. Hartom, Σιφρὲ χαμμικρὰ' 1953 (έβρ.). — E. Power, CC 1953. — A. van den Born, BOT 1954. — J. A. Bewer, Harper'sB 1954. — G. Fohrer/K. Galling, HAT 1955. — G. Ch. Aalders, COT 1955/57. — R. Augé, MontsB 1955. — H. L. Ellison, Ezekiel: The Man and his Message, 1956. — H. G. May, IB/VI 1956. — E. Power, Ezequiel, Verbum Dei, Commentario à la Sagrada Escritura 1956. — W. Eichrodt, ATD I 1959, II 1966. — H. A. Ironside, Expository Notes on Eze-

kiel the Prophet, 1959^a. — C. G. Howie, LaBC 1961. — J. Steinmann, ClB 1961. — E. F. Siegman, PBS 1961/62. — J. Müllenburg, Ezekiel, Peake's Commentary on the Bible, 1962. — H. Lamparter, BAT/21 1968. — D. M. G. Stalkers, Torch-B 1968. — J. B. Taylor, TOT 1969. — J. W. Wevers, CB 1969. — F. Asensio, La sagrada escritura, ATV, 1970, σ. 713-919. — L. Alonso-Schökel, Los Libros Sagrados IV/8, 1971. — J. Becker, Der priesterliche Prophet. Das Buch Ezechiel, Stuttg. Kl. Komm. AT 12, 1971. — K. W. Caley, CambrBC 1974. — R. Mosis, Das Buch Ezechiel 1, Bd. 8,1 Geistliche Schriftlesung AT, 1978. — W. Zimmerli, BK 1979^a (μετ' ἐκτενοῦς βιβλιογραφίας).

"Αλλα βοηθήματα. B. Neteler, Die Gliederung des Buches Ezechiel als Grundlage der Erklärung desselben 1870. — H. Graetz, Die Echtheit des Buches des Propheten Ezechiel, MGWJ 23 (1874), σ. 433-446, 515-525. — C. H. Toy, The Babylonian Element in Ezechiel, JBL 1 (1881), σ. 59-66. — W. J. Beecher, נְבָרֵךְ in Josh 17, 15,18 and Ezek 21,24, 23,47, JBL 2 (1882), σ. 128-133. — F. Selle, De Aramaismis libri Ezechielis, Halle 1890 (Diss.). — L. Gautier, La mission du prophète Ezéchiel, 1891. — D. H. Müller, Biblische Studien I. Ezechielstudien, 1895. — P. Schmalz, Der Reim im hebr. Texte des Ezechiel, ThQ 79 (1897), σ. 127-133. — J. Boehmer, Die prophetische Heilspredigt Ezechiels, ThStKr 74 (1901), σ. 173-228. — D. H. Müller, Emendationen zu Hesekiel, ThStKr 75 (1902), σ. 118-128. — S. Silbermann, Das Targum zu Ezechiel, Strassburg 1902 (Diss.). — H. Winckler, Die Zeit der Ezechielprophetie, Altör. Forschungen, III/1 (1902), σ. 135-155. — H. H. Spoer, Emendations in the Text of Ezekiel, AJSL 19 (1902/3), σ. 174-176. — J. Lajčík, Ezéchiel, sa personne et son enseignement, Paris 1905. — D. H. Müller, Einige Konjekturen zu Ezechiel und den Psalmen, ThStKr 78 (1905), σ. 158-159. — B. Baentsch, Pathologische Züge in Israels Prophetentum, ZwTh 50 (1908), σ. 52-81. — J. O. Boyd, Ezekiel and the modern Dating of the Pentateuch, PrincThR 6 (1908), σ. 29-51. — D. Dieckhoff, Der Prophet Ezechiel, ZRelPsych 1 (1908), σ. 193-206. — J. Herrmann, Ezechielstudien, (BWAT 2) 1908. — D. H. Müller, Biblische Studien IV: Strophenbau und Responsion in Ezechiel und den Psalmen, 1908. — C. Scherer, Neue Fuldaer Bruchstücke der Weingartener Prophetenhandschrift, ZAW 30 (1910), σ. 161-200. — J. Herrmann, Stichwortglossen im AT, OLZ 14 (1911), σ. 200-204. — A. B. Ehrlich, Randglossen zur hebräischen

Bibel, 5. Bd. 1912. — E. Klamroth, Die jüdischen Exulanen in Babylonien, (BWAT 10) 1912. — H. Toczyne, Anmerkungen zum Hebräischen und zur Bibel (zu Ez 12,18. 32,8. 45,11), ZDMG 66 (1912), σ. 395-404. — O. Eissfeldt, Der Maschal im Alten Testament, (BZAW 24) 1913. — E. Kreipe, Das literarische Problem des Buches Ezechiel, Programm des Wilhelm gymnasiums zu Hamburg, 1913. — E. Ebeling, Aus dem Leben der jüdischen Exulanen in Babylonien, Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Humboldt-Gymnasiums 71, Berlin 1914. — A. van Hoonacker, Éléments sumériens dans le livre d' Ezéchiel?, ZA 28 (1914), σ. 333-336. — R. Dussaud, Les dates des prophéties d' Ezéchiel, RHR 75 (1917), σ. 145-164. — C. Kuhl, Die literarische Einheit des Buches Ezechiel, Tübingen 1917 (Diss.). — W. Erbt, Persönliches aus dem Hesekielbuche, OLZ 22 (1919), σ. 193-204, 241-249. — W. Jacob, Die Ekstase der alttestamentlichen Propheten, Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens 108, 1920. — J. M. P. Smith, Some Textual Suggestions, AJSL 37 (1920/1), σ. 238-240 (ἐν σ. 239 ἔξ.: 'Ιεζ. 20,39). — H. W. Hines, The Prophet as Mystic, AJSL 40 (1923/24), σ. 37-71 (βλ. Ἰδια, σ. 50-71). — G. A. Cooke, Some Considerations on the Text and Teaching of Ez 40—48, ZAW 42 (1924), σ. 105-115. — W. Kessler, Die innere Einheitlichkeit des Buches Ezechiel, (Berichte des theolog. Seminars der Brüdergemeine H. 11), 1926. — S. Sprank / K. Wiese, Studien zu Ezechiel und dem Buch der Richter, BWANT 3. F., H. 4) 1926. — R. Kittel, Geschichte des Volkes Israel III, 1927/29, σ. 144-180. — P. Joüon, Notes philologiques sur le texte hébreu d' Ezéchiel, Bibl 10 (1929), σ. 304-312. — G. R. Berry, Was Ezekiel in the Exile?, JBL 49 (1930), σ. 83-93. — M. Buttewieser, The Date and Character of Ezekiel's Prophecies, HUCA 7 (1930), σ. 1-18. — O. Eissfeldt, Ezechiel als Zeuge für Sanheribs Eingriff in Palästina, PJ 27 (1931), σ. 58-66 (= Kleine Schriften 1, 1962, σ. 239-246). — J. B. Harford, Is the Book of Ezekiel Pseud-Epigraphic?, ET 43 (1931/2), σ. 20-25. — W. F. Albright, The Seal of Eliakim and the latest Preexilic History of Judah, with some Observations on Ezekiel, JBL 51 (1932), σ. 77-106. — Τοῦ αὐτοῦ, The Chaldaean Conquest of Judah. A Rejoinder, JBL 51 (1932), σ. 381-382. — G. A. Cooke, New Views on Ezekiel, Theol. 24 (1932), σ. 63-69. — O. Eissfeldt, Das Datum der Belagerung von Tyrus durch Nebukadnezar, FF 9 (1933), σ. 421-422 (= Kleine Schriften 2, 1963, σ. 1-3). — C. Kuhl, Zur Geschichte der Hesekiel-Forschung, ThR NF 5 (1933), σ. 92-118. — W. O. E. Oesterley, The Book of Ezekiel. A Survey of

Recent Literature, ChQR 116 (1933), σ. 187-200. — W. E. Barnes, The Scene of Ezekiel's Ministry and his Audience, JTS 35 (1934), σ. 163-170. — E. Brögelmann, Der Gottesgedanke bei Ezechiel, Jena 1935 (Diss.). — J. B. Hardorf, Studies in the Book of Ezekiel, 1935. — A. Bertholet, Hesekielprobleme, FF 12 (1936), σ. 4-6. — W. Danielsmeyer, Neue Untersuchungen zur Ezechiel-Septuaginta, Münster 1936 (Diss.). — O. Eissfeldt, Hesekiel Kap. 16 als Geschichtsquelle, JPOS 16 (1936), σ. 286-292 (= Kleine Schriften 2, 1963, σ. 101-106). — G. Dahl, Crisis in Ezekiel Research, ἐν Quantulacumque. Studies presented to Kir sop p L a k e , 1937, σ. 265-284. — G. R. Driver, Linguistic and Textual Problems. Ezekiel, Bibl 19 (1938), σ. 60-69, 175-187. — A. Panayik, A Critical and Comparative Study of the Old Latin Texts of Ezekiel and the Minor Prophets, Princeton University 1938 (Diss.). — S. Spiegel, מתי גלה יחזקאל ?, Sefer Touroff, 1938, σ. 206-212. — G. R. Berry, The Composition of the Book of Ezekiel, JBL 58 (1939), σ. 163-175. — C. Kuhl, Ältere Materialien im Buche Hesekiel, Berlin 1939 (ἀνέκδ. Hab. Schrift). — Th. H. Gaster, Ezekiel and the Mysteries, JBL 60 (1941), σ. 289 έξ. — R. H. Pfieffer, Introduction to the Old Testament, 1941, σ. 518-565. — W. F. Albright, King Joachin in Exile, BA 5 (1942), σ. 49-55. — A. Bea, König Joachin in Keilschrifttexten, Bibl 23 (1942), σ. 78-82. — F. V. Filson, The Omission of Ezekiel 12,26-28 and 36, 23b-38 in Codex 967, JBL 62 (1943), σ. 27-32. — H. Haag, Was lehrt die literarische Untersuchung des Ezechieltextes? Eine phil.-theol. Studie, 1943. — D. N. Freedman, The Theology of Ezekiel, Princeton Theol. Sem., 1944 (ἀνέκδ.) — M. J. Gruenthaler, Recent Theories about Ezechiel (sic), CBQ 7 (1945), σ. 438-446. — A. van den Born, Neuere Auffassungen über das Buch Ezechiel, Schweiz KiZ 114 (1946), σ. 210-213, 220-222. — E. C. Broome, Ezekiel's Abnormal Personality, JBL 65 (1946), σ. 277-292. — W. H. Brownlee, Major Critical Problems in the Book of Ezekiel, Pittsburgh 1946 (ἀνέκδ. M. A. thesis). — U. Cassutto, L'Ordinamento del libro di Ezechiele, Studi e Testi 121 (Misc. G. Mercatini) 1946, σ. 40-51. — R. Gordis, The Book of Ezekiel in Contemporary Criticism, JQR 4 (1946), σ. 57-77. — A. van den Born, De historische situatie van Ezechiels propheet, ETL 23 (1947), σ. 150-172. — W. H. Brownlee, The Book of Ezekiel: The Original Prophet and the Editors, Duke University, 1947 (ἀνέκδ. Diss.). — H. Knight, The Personality of Ezekiel: Priest or Prophet?, ET 59 (1947/8), σ. 115-120. — N. H. Snaith, The Dates in «Ezekiel», ET 59 (1947/8), σ. 315-316. — J. de Fraigne, Gil-

gameš apud Ezechielem?, VD 26 (1948), σ. 49-52. — R. E. Norton, A Critical Investigation of the Ezekiel Problem, Southern Baptist Seminary, 1948 (Diss.). — G. Wiedenren, Literary and psychological Aspects of the Hebrew Prophets, (UUA 10) 1948. — E. Balla, Ez 8,1-9,11 und 11,24-25, ἐν Bultermann-Festschrift, 1949, σ. 1-11. — G. R. Driver, Hebrew Notes, JBL 68 (1949), σ. 57-59. — A. M. Dubarle, Ezéchiel, RSPHTh 34 (1950), σ. 614-628. — J. Finegan, The Chronology of Ezekiel, JBL 69 (1950), σ. 61-66. — C. Lindhagen, ΕΡΙΖΕΣΘΑΙ Apc 18,17. Hes 48,18,19. Die Wurzel ΣΑΠ im NT und AT, (UUA 5) 1950. — A. Malamat, The last wars of the Kingdom of Judah, JNES 9 (1950), σ. 218-227. — M. Vogelstein, Nebuchadnezzar's Reconquest of Phoenicia and Palestine and the Oracles of Ezekiel, (HUCA 23,2), 1950/51, σ. 197-220. — J. A. Bewer, Beiträge zur Exegese des Buches Ezechiel, ZAW 63 (1951), σ. 193-201. — G. J. Bottner, Textkritische Bemerkungen zu Ez 44,3a, VT 1 (1951), σ. 145-146. — O. Eissfeldt, The Prophetic Literature, ἐν OTMSt, 1951, σ. 115-160 (βλ. ἰδίᾳ σ. 153-158). — G. Fohrer, Neuere Literatur zur alttestamentlichen Prophetie, ThR NF 19 (1951), σ. 277-346 (βλ. ἰδίᾳ σ. 308-309), 20 (1952), σ. 193-271, 295-361 (βλ. ἰδίᾳ σ. 249-250). — A. Malamat, Jeremiah and the last two Kings of Judah, PEQ 83 (1951), σ. 81-87. — H. M. Orlinsky, Where did Ezekiel receive the Call to Prophecy?, BASOR 122(1951), σ. 34-36. — W. Zimmerli, Das Gotteswort des Ezechiel, ZThK 48 (1951), σ. 249-262 (=ThB 19, 1963, σ. 133-147). — C. Kuhl, Neuere Hesekielliteratur, ThR NF 20 (1952), σ. 1-26. — C. J. Mulloway, Aspects of the Book of Ezekiel, VT 2 (1952), σ. 97-112. — J. A. Herzog, **חדש להזית אל חזקאל ספר יחזקאל**, Sinai 16 (1952/3), σ. 321-329. — J. A. Bewer, Textual and Exegetical Notes on the Book of Ezekiel, JBL 72 (1953), σ. 158-168. — W. Eichrodt, Krisis der Gemeinschaft in Israel, 1953. — K. Elliger, Die grossen Tempelsakristeien in Verfassungsentwurf des Ezechiel (42,1ff.), BHTh 16 (1953), σ. 79-85. — W. A. Irwin, Ezekiel Research since 1943, VT 3 (1953), σ. 54-66. — M. Noth, La catastrophe de Jérusalem en l'an 587 avant Jésus-Christ et sa signification pour Israel, RHPR 3 (1953), σ. 81-102 (=ThB 6, 1960², σ. 346-371). — K. van Nuys, Evaluating the Pathological in Prophetic Experience (particularly in Ezekiel), JBR 21 (1953), σ. 244-251. — J. Steinmann, Le prophète Ezéchiel et les débuts de l'exil, (Lectio divina 13) 1953. — W. Zimmerli, Ich bin Jahwe, 1953 (=ThB 19, 1963, σ. 11-40). — G. R. Driver, Ezekiel: Linguistic and Textual Problems, Bibl 35 (1954), σ. 145-159, 299-312. — Τοῦ αὐτοῦ, Ba-

bylonian and Hebrew Notes, (WdO 2,1) 1954, σ. 19-26. — D. N. F r e e d-
m a n, The Book of Ezekiel, Interpr. 8 (1954), σ. 446-471. — A. D i e z
M a c h o, Tres nuevos manuscritos bíblicos «palestinenses», EstBibl 13
(1954), σ. 247-265. — W. Z i m m e r l i, Die Eigenart der prophetischen
Rede des Ezechiel. Ein Beitrag zum Problem an Hand von Ez 14,1-11,
ZAW 66 (1954), σ. 1-26 (=ThB 19, 1963, σ. 148-177). — G. R. D r i v e r,
Notes on Notes, Bibl 36 (1955), σ. 71-73 (βλ. ἰδίᾳ σ. 73: Ez 10,22).
— E. R o h l a n d, Die Bedeutung der Erwählungstraditionen Is-
raels für die Eschatologie der alttestamentlichen Propheten, Heidel-
berg 1956 (Diss.). — S. S c h a u e r, Deportation und Exil im Urteil
der Schriftprophetie, Leipzig 1956 (Diss.). — W. Z i m m e r l i, Eze-
chiel, ein Zeuge der Gerechtigkeit Gottes, ἐν Das Alte Testament als
Anrede, BEvTh 24 (1956), σ. 37-61. — H. G e s e, Der Verfassungsent-
wurf des Ezechiel (Kap. 40—48) traditionsgeschichtlich untersucht,
(BHTH 25) Tübingen 1957. — C. K u h l, Zum Stand der Hesekiel-
Forschung, ThR NF 24 (1957 /8), σ. 1-53. — P. B e l l e t, Problema li-
terario de Ezequiel. A propósito de un comentario reciente, EstBibl 17
(1958), σ. 199-206. — G. F o h r e r, Das Symptomatische der Ezechiel-
forschung, ThLZ 83 (1958), σ. 241-250. — M. G r e e n b e r g, On Eze-
kiel's Dumbness, JBL 77 (1958), σ. 101-105. — W. K e s s l e r, Aus
welchen Gründen wird die Bezeichnung «Jahwe Zebaoth» in der spä-
teren Zeit gemieden?, WissZHalle GR 7 (1958), σ. 767-771. — A. D i e z
M a c h o, Un segundo fragmento del Targum Palestinense a los Profetas,
Bibl 39 (1958), σ. 198-205. — W. Z i m m e r l i, λ. Ezechiel, ἐν RGG³ II
(1958), σ. 844-847. — W. Z i m m e r l i/M. -D. B e c k/W. W e r b e c k,
λ. Ezechielbuch, ἐν RGG³ II (1958), σ. 847-851. — P. R. A c k r o y d,
Commentaries on Ezekiel, Theol. 62 (1959), σ. 97-100. — N. A l l o n y /
A. M. F i g u e r a s, Manuscritos hebraicos de la Biblioteca de Mont-
serrat, Sefarad 19 (1959), σ. 241-272. — A. B r u n o, Ezechiel. Eine rhyth-
mische und textkritische Untersuchung, 1959. — H. G r a f R e v e n t-
l o w, Die Völker als Jahwes Zeugen bei Ezechiel, ZAW 71 (1959), σ.
33-43. — E. Vogt, Textumdeutungen im Buch Ezechiel, Sacra Pagina
I (BETHL 12-13) 1959, σ. 471-494. — B. B éλλα, 'Ο προφήτης Ἰεζε-
κιὴλ, ἐν ΘΠΠΔ, τ. B', 1960, 1963², σ. 111-154. — W. Z i m m e r l i, Le
nouvel «exode» dans le message des deux grands prophètes de l' Exile,
ἐν W. V i s c h e r-Festschrift, 1960, σ. 216-227 (=ThB 19, 1963, σ. 192-
204, γερμανιστι). — J. G. R e m b o y, Le thème du berger dans l' oeuv-
re d' Ézéchiel, Studii Biblici Franciscani Liber Annus 11 (1960/61),
σ. 113-144. — F. B a u m g ä r t e l, Zu den Gottesnamen in den Bü-
chern Jeremia und Ezechiel, ἐν W. R u d o l p h-Festschrift, 1961, σ.

1-29. — R. Tournay, A propos des babylonismes d' Ézéchiel, RB 68 (1961), σ. 388-393. — G. Fohrer, Zehn Jahre Literatur zur alttestamentlichen Prophetie (1951-1960), ThR NF 28 (1962), σ. 1-75, 235-297, 301-374 (βλ. ἰδίᾳ σ. 261-267). — H. Graf Reventlow, Wächter über Israel. Ezechiel und seine Tradition, (BZAW 82) 1962.— S. J. de Vries, Remembrance in Ezekiel. A Study of an Old Testament Theme, Interpr. 16 (1962), σ. 58-64. — W. Zimmerli, Der Wahrheitserweis Jahwes nach der Botschaft der beiden Exilspropheten, ἐν A. Weiser - Festschrift, Göttingen 1963, σ. 133 εξ. — Y. Takiya, Relation between Knowledge of God, Covenant, and History in the Thought of Ezekiel, Drew University, 1963/4 (Diss.). — W. Eichrodt, λ. Hesekielbuch, ἐν BHH II (1964), σ. 710 εξ. — B. Reicke, λ. Hesekiel, ἐν BHH II (1964), σ. 709 εξ. — S. Herrmann, Die prophetischen Heilserwartungen im Alten Testament. Ursprung und Gestaltwandel, (BWANT 5.F, H. 5) 1965. — W. A. Irwin, The Problem of Ezekiel Today. A Study in Methodology, ἐν A. I. Katsh-Festschrift, 1965, σ. 139-154. — R. Kober, Zwei textkritische Beobachtungen zu Ezechiel (3,12. 5,7), Bibl 46 (1965), σ. 217 εξ. — B. Oded, When did the Kingdom of Judah become subjected to Babylonian Rule?, Tarbiz 35 (1965), σ. 103-107. — W. Zimmerli, The special form- and traditio-historical Character of Ezekiel's Prophecy, VT 15 (1965), σ. 515-527. — M. Wagner, Die lexikalischen und grammatischen Aramaismen im alttestamentlichen Hebräisch, (BZAW 96) 1966.—S. Herrmann, Prophetie und Wirklichkeit in der Epoche des babylonischen Exils, (Arb. zur Theol. I/32) 1967.—J. Schabert, Die Propheten Israels um 600 v. Chr., Köln 1967, σ. 296-478.—J. Schreiner, Wort-Geist-Vision. Ezechiels prophetische Tätigkeit, ἐν Wort und Botschaft: Eine theologische und kritische Einführung in die Probleme des Alten Testaments, hg. von J. Schreiner, 1967, σ. 209-225. — P. R. Ackroyd, Exile and Restoration. A Study of Hebrew Thought of the Sixth Century B.C., 1968. — J. Alonso Diaz, Ezequiel, el propheta de ruina y de esperanza, Cultura Biblica 222 (1968), σ. 290-299. — Y. Hattori, The Prophet Ezekiel and his Idea of the Remnant, Westminster Theol. Seminary, 1968 (Diss.). — J. Lust, «Mon Seigneur Jahweh» dans le texte hébreu d' Ézéchiel, EThL 44 (1968), σ. 482-488. — K. S. Freedy, The literary Relations of Ezekiel. A Historical Study of ch. 1—24, University of Toronto, 1969 (Diss.). — C. B. Houk, *bn-'dm* Patterns as literary Criteria in Ezekiel, JBL 88 (1969), σ. 184-190. — W. Zimmerli, The Message of the Prophet Ezekiel, Interpr. 23 (1969), σ. 131-157. — W. Barnes,

Peshitta Institute Communications IX. A Palimpsest of Ezekiel reconstructed, VT 20 (1970), σ. 527-536. — W. H. Brownlee, The Aftermath of the Fall of Judah according to Ezekiel, JBL 89 (1970), σ. 393-404. — K. S. Freed y, The Glosses in Ezekiel I-XXIV, VT 20 (1970), σ. 129-152. — K. S. Freed y / D. B. Redford, The Dates in Ezekiel in Relation to Biblical, Babylonian and Egyptian Sources, JAOS 90 (1970), σ. 462-485. — H. Hernández (García), Aspectos pastorales en el ministerio profético de Ezequiel, Lumen, Vitoria 19 (1970), σ. 412-437. — C. C. Torrey, Pseudo-Ezekiel and the Original Prophecy, and Critical Articles by S. Spiegel and C. C. Torrey, Prolegomenon by M. Greenberg, 1970. — E. Vogt, Die Lähmung und Stummheit des Propheten Ezechiel, ἐν W. Eichrodt - Festschrift, (ATANT 59) 1970, σ. 87-100. — W. Zimmerli, Das «Gnadenjahr des Herrn», ἐν K. Gallring-Festschrift, 1970, σ. 321-332. — H. Bardekte, Der Prophet Ezechiel in der modernen Forschung, ThLZ 96 (1971), σ. 721-734. — R. W. Klein, Yahweh Faithful and Free. A Study in Ezekiel, Concordia Theol. Monthly 42 (1971), σ. 493-501. — E. Margalioth, Gerichtsworte des Propheten Ezechiel und seine Zukunftsvision, Beth Miqra 16 (1971), σ. 181-192 (ἔβρ.). — M. Aberbach, Le livre du prophète Ézéchiel, Foi et vie, (Cahiers bibliques 11) 1972. — Z. Falk, Merits of the Fathers in Ezekiel, Beth Miqra 17 (1972), σ. 393-397 (ἔβρ.). — M. H. Goshen-Gottstein, Ezechiel und Ijob. Zur Problemgeschichte von Bundestheologie und Gott-Mensch-Verhältnis, Wort, Lied und Gottesspruch, ἐν J. Ziegler-Festschrift. Forschung zur Bibel 2, (1972), σ. 155-170. — M. Z. Kadari, Syntactic Features of the Verb *ntn* in Ezekiel, Beth Miqra 17,4 (1972), σ. 493-497. — R. R. Wilson, An Interpretation of Ezekiel's Dumbness, VT 22 (1972), σ. 91-104. — W. Zimmerli, Ezechiel. Gestalt und Botschaft, (BSt 62) Neukirchen 1972. — S. Talmon/M. Fishbane, Aspects of the Literary Structure of the Book of Ezekiel, Tarbiz 42,1-2 (1972/3), σ. 27-41. — N. H. Cassem, Ezekiel's Psychotic Personality: Reservations on the Use of the Couch for Biblical Personalities, ἐν Essays in Honor of F. L. Moriarty, 1973, σ. 59-70. — M. Greenberg, The Citations in the Book of Ezekiel as a Background for the Prophecies, Beth Miqra 50 (1973), σ. 273-278. — S. Yevin, Random Notes on the Book of Ezekiel, Beth Miqra 53,2 (1973), σ. 164-175. — J. K. Kuntz, The People of Ancient Israel, 1974, σ. 361-376. — H. Simian, Die theologische Nachgeschichte der Prophetie Ezechiels, (FzB 14), Würzburg 1974. — L. Boadt, The A:B:B:A chiasm of identical roots in Ezekiel, VT 25 (1975), σ. 693-699. — G. Brin, Studies in the Book of

Ezekiel, 1975 (έβρ.). — K. W. C a r l e y, Ezekiel among the Prophets, (StBTh II /31) 1975. — R. E. C l e m e n t s, Prophecy and Tradition, 1975. — G. F o h r e r, Die Propheten des AT, Bd. 3, Gütersloh 1975, σ. 12-219: Ezechiel. — Τοῦ αὐτοῦ, Neuere Literatur zur alttestamentlichen Prophetie (1961-1970), ThR 40 (1975), σ. 193-209. 337-377, 41 (1976), σ. 1-12. — B. A. P a r e i r a, The Call to Conversion in Ezekiel. Exegesis and Biblical Theology, (Diss. theolog. Gregoriana) Roma 1975. — M. S m i t h, The Veracity of Ezekiel, the Sins of Manasseh, and Jeremiah 44,18, ZAW 87 (1975), σ. 11-16. — S. T a l m o n, Literary Structuring Techniques in the Book of Ezekiel, Beth Miqra 62,3 (1975), σ. 315-327 (έβρ.). — O. E i s s f e l d t, Einleitung in das Alte Testament, 1976⁴, σ. 492-515. — R. L i w a k, Überlieferungsgeschichtliche Probleme des Ezechielsbuches. Eine Studie zu postezekielischen Interpretationen und Kompositionen, (Diss. Bochum) 1976. — W. Z i m m e r l i, Ezekiel, IDBSuppl 1976, σ. 314-317. — Τοῦ αὐτοῦ, Alttestamentliche Prophetie und Apokalyptik auf dem Wege zur «Rechtfertigung des Gottlosen», ἐν E. K ä s e m a n n-Festschrift, 1976, σ. 575-592. — F. H o s s f e l d, Untersuchungen zu Komposition und Theologie des Ezechielsbuches, (FzB 20) Würzburg 1977. — T. M. R a i t t, A Theology of Exile. Judgement/Deliverance in Jeremiah and Ezekiel, 1977. — O. K a i s e r, Einleitung in das Alte Testament, 1978⁴, σ. 227-235. — R. S m e n d, Die Entstehung des Alten Testaments, 1978, σ. 164-168. — J. S c h a r b e r t, Sachbuch zum Alten Testament, 1981, σ. 391-396, 497. — Π. Ανδριόπολης, 'Ο Ιεζαιήλ, Θεοδρ. 1 (1984), σ. 57-122.

α'. 'Ο προφήτης

'Ο προφήτης 'Ιεζεκιήλ (Μ: Γιεχεζέκιελ = ισχυρός ἔστιν ὁ Θεὸς ἦ, δύερ καὶ πιθανώτερον, ἀς ισχυροποιήσῃ ὁ Θεός: γεχαζζέκ 'έλ¹, V: Ezechiel, Λούθηρος: Hesekiel), ιερεὺς καὶ δὴ νίδες τοῦ ἐκ τῶν ιερέων τῆς Σιών Βουζὶ (1,3), ὑπῆρξεν εἰς τῶν ὡς αἰχμαλώτων μετὰ τοῦ βασιλέως Ἰωακίν ἐν ἔτει 597 π.Χ.² ἀπαχθέντων εἰς Βαβυλῶνα ιουδαίων, ἐγκατασταθεὶς μετ' ἄλλων ἐν τῇ παρὰ τὸν ποταμὸν (πιθανῶς διώρυγα τοῦ Εὑφράτου διασχίζουσαν τὴν Νιππούρ) Κεβάρ (νῦν Σαχττ εν-νιλ)³ αἰχμαλωσιακῇ ἀποικίᾳ. Τελ-ἀβίθ

1. M. N o t h, Die israelitischen Personennamen im Rahmen der gemeinsam semitischen Namengebung, (BWANT III 10) 1928, σ. 202.

2. M. N o t h, Die Einnahme Jerusalems im Jahre 597 v. Chr., ZDPV 74 (1958), σ. 133-157.

3. Πρβ. E. V o g t, Der Nehar Kebar: Ez 1, Bibl 39 (1958), σ. 211-216.

(1,1. 3,15), ἔνθα ἐν τῷ 9ῳ ἔτει τῆς αἰχμαλωσίας του, συμπίπτοντι πρὸς τὸ ἔτος τῆς ἀλώσεως τῆς Ἰερουσαλὴμ (587 π.Χ.), ἐστερήθη τῆς αἰφνιδίως θανούσης προσφιλοῦς του γυναικός (24,18). Εἰς τὸ προφητικὸν ἀξίωμα ἐκλήθη δὶ' ὀράματος (1,3—3,15) ἐν τῷ 5ῳ ἔτει τῆς αἰχμαλωσίας του (1,2), τ.ἔ. ἐν ἔτει 593 π.Χ., καὶ, ὡς συνάγεται ἐκ τῆς τελευταίας κεχρονολογημένης προφητείας του (29,17: 571 π.Χ.), ἔδρασεν ἐν τοῖς αἰχμαλώτοις ὑπὲρ τὰ 20 ἔτη, ἐν οἷς νουθετῶν καὶ παραμυθούμενος τοὺς ἐν αἰχμαλωσίᾳ καὶ κυρίως τοὺς ἐν τῇ μακρινῇ του πατρίδι δμοεθνεῖς του ἐπεβλήθη ὡς προφητικὴ αὐθεντία (8,1. 14,1. 20,1. Πρβ. Σοφ. Σειρ. 49,8) μετὰ σκληρὸν ἀγῶνα πρὸς τοὺς πεισμόνως ἀντιδρῶντας συναιχμαλώτους του. Τὴν δ' ἐπὶ τῆς καταστάσεως τῆς Ἰουδαίας καὶ τῆς Ἰερουσαλὴμ προφητικὴν ἐπαγρύπνησίν του ἐμφαίνουν αἱ ἐν τοῖς πλείστοις κεφαλαίοις τοῦ βιβλίου του περιεχόμεναι ἀπειλαὶ (κεφ. 1—24), ἐπαγγελίαι (κεφ. 33—48) καὶ ὄραματικαὶ ἐκεῖσε ἀναρπαγαὶ (κεφ. 8—11. 40 ἔξ.⁴). Ἰουδαϊκὴ τις παράδοσις φέρει αὐτὸν θανατωθέντα ὑπὸ δμοεθνοῦς του πρόγκυπτος, ἐλεγχθέντος ὑπὸ αὐτοῦ ἐπὶ εἰδωλολατρίᾳ (Βίοι προφητῶν 15)⁵.

β'. Περιεχόμενον τοῦ βιβλίου

Εὐδιάκριτος τυγχάνει ἡ τριμερής διαιρέσις τοῦ ἐκ 48 κεφαλαίων συγκειμένου φερωνύμου βιβλίου, δυναμένου κατὰ περιεχόμενον νὰ ὑποδιαιρεθῇ ὡς κάτωθι.

α'. Ἀπειλητικοὶ λόγοι κατὰ τοῦ Ἰούδα καὶ τῆς Ἰερουσαλὴμ (1,1—24,27).

1. Τὸ ὄραμα τῆς προφητικῆς κλήσεως τοῦ Ἰεζεκιήλ, 1,1—3,15.
2. Ὁ προφήτης ὡς φύλαξ, 3,16-27.
3. Συμβολικαὶ πράξεις, 4,1—5,17.
4. Κατὰ τῶν δρέων τοῦ Ἰσραήλ, 6,1-14.
5. "Ἐλευσις τοῦ τέλους, 7,1-27.
6. "Οραμα τῆς ἐν τῷ ναῷ εἰδωλολατρίας, 8,1—11,25.
7. Συμβολικαὶ πράξεις, 12,1-28.
8. Λόγοι κατὰ ψευδοπροφητῶν, 13,1—14,23.
9. Ἀλληγορίαι, 15,1—17,24.
- 1) "Αχρηστον ἔύλον κλήματος, 15,1-8.

4. R. Dussaud, *Les visions d' Ezéchiel*, (RHR 37) 1898, σ. 301-313. — E. Baumann, *Die Hauptvisionen HesekIELS in ihrem zeitlichen und sachlichen Zusammenhang untersucht*, ZAW 67 (1955), σ. 56-57. — F. Horst, *Die Visions-schilderungen der alttestamentlichen Propheten*, EvTh 20 (1960), σ. 193-205.

5. Πρβ. M. Α θ α ν α σ ἰ ο ν, Περὶ τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Λόγου 37 (MPG 25, σ. 160).

- 2) Ἀπιστος γυνή, 16,1-63.
 3) Ἰστορία βασιλέως, 17,1-24.
10. Προτροπή εἰς ἐπιστροφὴν ἐπὶ τῇ βάσει ἀτομικῆς εὐθύνης, 18, 1-32.
11. Προφητικὸς νεκρικὸς θρῆνος ἐπὶ τῷ Σεδεκίᾳ, 19,1-14.
12. Κριτικὴ ἀνασκόπησις τῆς ἀπωτέρας ἴστορίας τοῦ Ἰσραὴλ, 20, 1-44.
13. Τὸ ξίφος τοῦ Γιαχβέ, 21,1-37.
 14. Ἱερουσαλήμ ἡ πόλις τῶν αἰμάτων, 22,1-16.
 15. Ἀλληγορία τῶν δύο ἀπίστων γυναικῶν Ὁχολὰ (Σαμαρείας) καὶ Ὁχολιβά (Ἱερουσαλήμ), 23,1-49.
 16. Ἀλληγορία τοῦ ἐπὶ τῆς πυρᾶς λέβητος, 24,1-14.
 17. Θάνατος τῆς γυναικὸς τοῦ προφήτου, 24,15-27.
- β'. Ἀπειλητικοὶ λόγοι κατὰ τῶν ἔθνῶν (25,1—32,32).
1. Κατὰ τοῦ Ἀμμῶν, 25,1-7.
 2. Κατὰ τοῦ Μωάβ, 25,8-11.
 3. Κατὰ τοῦ Ἐδώμ, 25,12-14.
 4. Κατὰ τῶν φιλισταίων, 25,15-17.
 5. Κατὰ τῆς Τύρου⁶ καὶ τῆς Σιδῶνος, 26,1—28,26.
 6. Κατὰ τῆς Αἰγύπτου, 29,1.⁷
- γ'. Παραμυθητικοὶ λόγοι πρὸς τὸν Ἰούδαν (33,1—48,35).
1. Προεξαγγελομένη ἀποκατάστασις τοῦ Ἰσραὴλ, 33,1—39,29.
 - 1) Ὁ προφήτης ὡς φύλαξ, 33,1-20.
 - 2) Ἀλληγορία τῶν ποιμένων, 34,1-31.
 - 3) Κατὰ τοῦ ὅρους Σεΐρ, 35,1-15.
 - 4) Ὑπὲρ τῶν δρέων τοῦ Ἰσραὴλ, 26,1-38.
 - 5) Ὅραμα τῶν ἐν τῷ πεδίῳ ξηρῶν ὁστῶν, 37,1-14.
 - 6) Συμβολικὴ πρᾶξις τῶν δύο ῥάβδων, 37,15-28.

6. P. Cheminant, *Les prophéties d'Ézéchiel contre Tyre* (26—28), Paris 1912. — J. H. Kroeze, *The Tyre-Passages in the Book of Ezekiel*, ἐν *Studies on the Book of Ezekiel (OTWSA)* 1961, σ. 10-23. — K. Yaron, *The Dirge over the King of Tyre*, ASTI 3 (1964), σ. 28-57. — F. L. Moriarty, *The Lament over Tyre* (Ez 27), *Gregorianum* 46 (1965), σ. 83-88. — H. J. van Dijk, *Ezekiel's Prophecy on Tyre* (Ez 26,1—28,19), 1968. — R. D. Barnett, *Ezekiel and Tyre*, *Eretz Israel* 9 (1969), σ. 6-13. — Ch. H. Parker, *The Tyrian Oracles in Ezekiel. A Study of Ezekiel 26,1—28,19*, Columbia University, 1970 (Diss.).

7. J. Plessis, *Les Prophéties d'Ézéchiel contre l' Egypte*, Paris 1912. — W. Vogels, *Restauration de l' Egypte et universalisme en Ez 29,13-16*, Bibl 53 (1972), σ. 473-494. — J. Braslavsky, *The End of Pharaoh: the great Crocodile in the Light of the Worship of the Crocodile in Egypte*, Beth Miqra 53 (1973), σ. 143-149.

7) Ὁλεθρος τοῦ Γώγ, μεγάλου ἡγεμόνος τῆς Μέσης καὶ τῆς Τουβάλ, 38,1—39,29.⁸

2. Ὁραματικὴ προτύπωσις νέου ναοῦ καὶ νέας λατρείας ἐν τῇ ἀνακαινισθησομένῃ Ἱερῷ χώρᾳ, 40,1—48,35.⁹

- 1) Ὁ νέος ναός, 40,1—42,20.
- 2) Ἡ εἰς τὸν ναὸν εἰσόδος τοῦ Γιαχβέ, 43,1-27.
- 3) Αἱ περὶ τοῦ ναοῦ διατάξεις, 44,1—46,24.
- 4) Ὁ ἐκ τοῦ ναοῦ πηγάδων ποταμός, 47,1-12.
- 5) Ὁρια καὶ κατανομὴ τῆς χώρας, 47,13—48,35.

γ'. Γένεσις τοῦ βιβλίου

Ἐκ τῆς οἰκονομίας τοῦ βιβλίου δημιουργεῖται ἡ ἐντύπωσις ὅτι ὁλό-

8. M. Uhlemann, Über Gog und Magog, ZWTh 5 (1862), σ. 265-286. — J. Böhmer, Wer ist Gog von Magog? Ein Beitrag zur Auslegung des Buches Ezechiel, ZWTh 40 (1897), σ. 321-355. — K. F. Smith, The Tale of Gyges and the King of Lydia, AJPh 23 (1902), σ. 261-282, 361-387. — J. Halary, Gog et Magog, RSem 12 (1904), σ. 370-375. — W. F. Albright, Contributions to Biblical Archaeology and Philology, JBL 43 (1924), σ. 363-393 (σ. 378-385: Gog and Magog). — J. L. Myres, Gog and the Danger from the North in Ezekiel, PEQ (1932), σ. 213-219. — R. de Vaux, Magog-Hiérapolis, RB 43 (1934), σ. 568-571. — G. Gerleman, Hesekielshörens Gog, SEA 12 (1947), σ. 148-162. — J. G. Alders, Gog en Magog in Ezechiël, Freie Universität, Amsterdam, 1951 (Diss.). — A. van den Born, Études sur quelques toponymes bibliques, OTS 10 (1954), σ. 197-214 (σ. 197-201: Le pays du Magog). — C. A. Keller, Ἡ Gog und Magog, ἐν RGG II (1958), σ. 1683-1684.

9. E. C. Baldwin, Ezekiel's holy State and Plato's «Republic», BW 41 (1923), σ. 365-373. — G. Richter, Der ezechielische Tempel. Eine exegetische Studie über Ez 40ff. (BFChrTh 16,2), Gütersloh 1912. — N. Schloegl, Der ezechielische Tempel, WZKM 33 (1919), σ. 109-124. — H. Suley, The Temple of Ezekiel's Prophecy, London 1925. — M. F. Unger, The Temple Vision of Ezekiel, BS 105 (1948), σ. 418-432, 106 (1949), σ. 48-64. — C. Mackay, The Integrity of Ez 40—48, EvQuart 32 (1960), σ. 15-24. — E. Shani, **הימים הנבעים מתחת מפתן־דבנית**, Beth Miqra 8 (1963/64), σ. 164-170. — W. Zimmerli, Planungen für den Wiederaufbau nach der Katastrophe von 587, VT 18 (1968), σ. 229-255. — W. Eichrodt, Der neue Tempel in der Heilshoffnung Hesekiels, ἐν L. Rosenthal-Festschrift, (BZAW 105) 1967, σ. 37-48. — G. C. Mackay, Noch einmal: Planungen für den Wiederaufbau nach der Katastrophe von 587, VT 19 (1969), σ. 322-352. — L. Monloubou, Cahier de Bible: Pour un monde renouvelé une liturgie nouvelle, Ez 40—48, Bible et vie chrétienne 92 (1970), σ. 43-61. — J. H. Ebach, Kritik und Utopie. Untersuchungen zum Verhältnis von Volk und Herrscher im Verfassungsentwurf des Ezechiel, Hamburg 1972 (Diss.). — M. Haran, Biblical Studies. Ezekiel's Code (Ez 40—48) and its Relation to the Priestly School, Tarbiz 44 (1974 / 5), σ. 30-53.

הימים הנבעים מתחת מפתן־דבנית, Beth Miqra 8 (1963/64), σ. 164-170. — W. Zimmerli, Planungen für den Wiederaufbau nach der Katastrophe von 587, VT 18 (1968), σ. 229-255. — W. Eichrodt, Der neue Tempel in der Heilshoffnung Hesekiels, ἐν L. Rosenthal-Festschrift, (BZAW 105) 1967, σ. 37-48. — G. C. Mackay, Noch einmal: Planungen für den Wiederaufbau nach der Katastrophe von 587, VT 19 (1969), σ. 322-352. — L. Monloubou, Cahier de Bible: Pour un monde renouvelé une liturgie nouvelle, Ez 40—48, Bible et vie chrétienne 92 (1970), σ. 43-61. — J. H. Ebach, Kritik und Utopie. Untersuchungen zum Verhältnis von Volk und Herrscher im Verfassungsentwurf des Ezechiel, Hamburg 1972 (Diss.). — M. Haran, Biblical Studies. Ezekiel's Code (Ez 40—48) and its Relation to the Priestly School, Tarbiz 44 (1974 / 5), σ. 30-53.

κληρον τοῦτο προέρχεται ἐξ αὐτοῦ τοῦ προφήτου, διὸ καὶ οὐδὲν ἀπορίας ἔξιν δτι ἐπὶ μακρόν, μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Σπινόζα ἀμφισβήτησιν τῆς γνησιότητός του, ὑπὲρ πᾶν ἄλλο προφητικὸν βιβλίον τὸ τοῦ Ἰεζεκιὴλ ἔθεωρεῖτο ὡς ἐνιαία συγγραφή¹⁰. Τὰ δ' ἐν αὐτῷ παρατηρούμενα γνωρίσματα τοιαύτης συγγραφῆς του εἰναι αἱ ἐν τῷ α' καὶ τῷ γ' μέρει ἀντίστοιχοι προφητεῖαι, ἡ χρονολόγησις τῶν προφητειῶν καὶ ἡ γλωσσικὴ δμοιομορφία.

'Αντίστοιχοι προφητεῖαι εὑρίσκονται ἐν 3,16-21 καὶ 33,1-9 (δ προφήτης ὡς φύλαξ), 6,1-14 (κατὰ τῶν ὁρέων τοῦ Ἰσραὴλ) καὶ 36,1-15 (ὑπὲρ τῶν ὁρέων τοῦ Ἰσραὴλ), 8,1-11,25 (ἐπικειμένη καταστροφὴ τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔξιδος τῆς δόξης τοῦ Γιαχβέ) καὶ 40,1-48,35 (ἀποκατάστασις τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ τῆς ἵερᾶς χώρας καὶ ἐπιστροφὴ τῆς δόξης τοῦ Γιαχβέ).

Συγγραφικὴν μεθοδικότητα μαρτυρεῖ ὥσαύτως ἡ διὰ δηλώσεως τῆς ἡμέρας, τοῦ μηνὸς καὶ τοῦ ἔτους ἀκριβῆς χρονολόγησις τῶν προφητειῶν ἐν 13 περιπτώσεσιν (1,1 ἐξ. 8,1. 20,1. 24,1. 26,1. 29,1,17. 30,20. 31,1. 32,1,17. 33,21. 40,1)¹¹, ἔχουσα ὡς ἀφετηρίαν τὴν ἐν ἔτει 597 π.Χ. αἰχμαλώτισιν τοῦ βασιλέως Ἰωακίν. Οὕτω ὡς ἔτος δηλοῦται ἐν μὲν τῇ πρώτῃ περιπτώσει (1,2)¹² τὸ 593 π.Χ., ἐν δὲ τῇ τελευταίᾳ (29,17) τὸ 571 π.Χ., ἐνῷ αἱ πλεῖσται χρονολογίαι κείνται περὶ τὸ 587 π.Χ. Χρονολογήσεις αὐτοτελῶν προφητικῶν λόγων δὲν ὑπάρχουν ἐν τοῖς βιβλίοις τοῦ Ἀμώς, τοῦ Ὁσηῆ καὶ τοῦ Μιχαίου. Παρ' Ἡσαΐᾳ εὑρίσκονται δύο ἔτη βασιλείας (6,1,14,28) καὶ παρ' Ἱερεμίᾳ δηλοῦνται ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἔτη (25,1. 26,1 κ.ἄ.) καὶ ἐνίοτε μῆνες (28,1. 36,9. 41,1). 'Ακριβῆς χρονολόγησις διὰ δηλώσεως τοῦ ἔτους, τοῦ μηνὸς καὶ τῆς ἡμέρας, οἴσα παρ' Ἰεζεκιὴλ, εὑρίσκεται παρ' Ἀγγαίῳ καὶ Ζαχαρίᾳ. 'Η ἴστορικότης τῶν παρ' Ἰεζεκιὴλ χρονολογικῶν δεδομένων, ἀτινα εἰναι ὡς καὶ παρὰ τοῖς εἰρημένοις προφήταις συστατικὰ μέρη τοῦ κειμένου, τυγχάνει ἀξιόπιστος (πρβ. Smend).

Καταφανὴ εἰναι καὶ τὰ ἐν τῷ βιβλίῳ ὑπάρχοντα στοιχεῖα γλωσσικῆς δμοιομορφίας. Οὕτω δὲ προφήτης πανταχοῦ (πλὴν τοῦ χωρίου 1,3) δμιλεῖ κατὰ α' πρόσωπον, ἐμφανίζων ὅμως σχεδὸν τὰ πάντα, ἔτι δὲ καὶ δ', τι παρ' Ἱερεμίᾳ θὰ εἶχε τὴν μορφὴν ἔξομολογήσεως (33,30-33) ὡς λόγον καὶ πρᾶξιν τοῦ Γιαχβέ (Smend). 'Ομοιόμορφος εἰσαγωγὴ πασῶν τῶν κατὰ α' πρόσ-

10. 'Η κατὰ τὴν παλαιὰν Ιουδαϊκὴν παράδοσιν (Βαβ. Ταλμούδ, Βαβἀ' βαθρἀ' 15a) συγγραφὴ τοῦ βιβλίου ὑπὸ «τῶν ἀνδρῶν τῆς μεγάλης συναγωγῆς» νοεῖται ὡς ἐπεξεργασία αὐτοῦ. Bλ. J. Goettsberger, Einleitung in das Alte Testament, 1928, σ. 316, ὑποσ. 3. Πρβ. Π. I. M πρατσιώτον, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Π. Διαθήκην, 1937, σ. 422.

11. R. Dussaud, Les dates des prophéties d' Ézéchiel, RHR 76 (1917), σ. 145-164.

12. 'Η ἐν 1,1 φάσις «ἐν τῷ τριακοστῷ ἔτει» εἰναι ἀσαφής. 'Η ἐκδοχὴ δτι δι' αὐτῆς δηλοῦται ἡ ἡλικία τοῦ προφήτου κατὰ τὴν κλῆσιν του φαίνεται μὲν ἐκ πρώτης ὅψεως πιθανή, ἀλλὰ δὲν ἔχει ὑπὲρ αὐτῆς ἀκριβῆ μαρτυρίαν τοῦ ἑβρ. κειμένου.

ωπον περικοπῶν εἶναι ἡ φράσις «καὶ ἐγένετο λόγος τοῦ Γιαχβὲ πρὸς ἐμὲ» καὶ διμοιδόμορφος προσαγόρευσις τοῦ προφήτου εἶναι ἡ προσωνυμία βεν'-αδάμ (υἱὸς ἀνθρώπου = ἀνθρωπε)¹³. Συνήθης παρ' Ἰεζεκιήλ εἶναι καὶ ὁ «ἀποδεικτικὸς λόγος», καθ' ὃν ἔξαγγελόμενόν τι γεγονός ἄγει εἰς ἀναγνώρισιν τοῦ Γιαχβὲ (25,6 ἔξ., 8 ἔξ., 12 ἔξ., 15 ἔξ.)¹⁴.

Παρὰ ταῦτα διαφαίνεται καὶ ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Ἰεζεκιήλ οὐχὶ ἀθρόα ἀλλὰ σταδιακὴ καὶ πολύπλοκός τις προέλευσις, ἣν ὑποδηλοῦ ἡ ἐν αὐτῷ ἐμφάνισις ἀσυμφωνιῶν καὶ μεταγενεστέρων στοιχείων. Οὕτω διαγινώσκεται ἐν μὲν τῷ χωρίῳ 28,25 ἔξ. τὸ τέλος προγενεστέρως συλλογῆς λόγων· κατὰ τῶν ἑθνῶν, ἐν δὲ τῷ χωρίῳ 39,23-29 τὸ τέλος προγενεστέρως μορφῆς τοῦ βιβλίου, ὅπερ εἰσέτι δὲν περιελάμβανε τὴν ἐν κεφ. 40—48 μεγάλην ὅρασιν νέου ναοῦ καὶ νέας λατρείας. 'Ἐν τῷ τοῦ βιβλίου α' μέρει, ὅπερ εἶναι συλλογὴ ἀπειλητικῶν λόγων ἐμφανίζονται καὶ τινες ὑποσχετικοὶ λόγοι (11,14-21. 16,53-63. 17,22-24. 20,32-44). 'Ο ἐν κεφ. 35 λόγος κατὰ τοῦ ὅρους Σετρού εὑρίσκεται ἐκτὸς τῆς συλλογῆς τῶν κατὰ τῶν ἑθνῶν ἀπειλητικῶν λόγων. 'Η τῶν ἀλληγοριῶν σειρὰ (κεφ. 15—17. 19) διακόπτεται ὑπὸ τοῦ κεφ. 18 καὶ ἀφήνει ἐκτὸς αὐτῆς τὴν ἐν κεφ. 23 ἀλληγορίαν τῶν δύο ἀπίστων γυναικῶν. 'Ἐπαναλαμβάνονται λεπτομέρειαι, οἵτινες ἐν 1,1-3. 13,11 ἔξ., 13 ἔξ., καὶ ὑπερφορτίζονται περικοπαί, οἷα ἡ ἀφορῶσα εἰς τὴν ἐμφάνισιν τῆς δόξης τοῦ Γιαχβὲ (1,4-28). 'Αλλὰ καὶ ἡ χρονολογικὴ σειρὰ δὲν διαπιστοῦται πανταχοῦ· πρβ. 29,17 πρὸς 30,20 καὶ 32,1,17 πρὸς 33,21 (πρβ. Smend).

Τοιαῦται διαπιστώσεις ἔξηγοῦνται ἀλλως ὥν π' ἀλλων καὶ οὕτω ἀποδίδονται ὑπὸ τοῦ Ewald τοῖς Ἱεζεκιήλειον διαδοχικὴν καταγράφην, ὑπὸ τοῦ Kraetschmar τοῖς παραλλήλους ἀναθεωρήσεις καὶ ὑπὸ τοῦ Herrmann τὸν συλλογικὸν χαρακτῆρα τοῦ βιβλίου, ἐμφανίζοντος, ὥσπερ καὶ τὰ ἀλλα προφητικὰ βιβλία, μεταγενεστέρως ἐπεμβάσεις. Μετὰ τὰς πρώτας δοκιμαστικὰς προσπαθείας ταύτας ἐπιλαμβάνεται σοβαρᾶς ἔξετάσεως τοῦ βιβλίου ὁ Hölscher¹⁵, διστις διακρίνων, ὥσπερ ὁ Duhm ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Ἰερεμίου, ποιητικὰς καὶ πεζὰς περικοπάς, θεωρεῖ τὰς μὲν πρώτας, περιοριζομένας περίπου εἰς τὸ ἐν ἔβδομον (170 ἐκ τῶν 1273 στίχων) τῆς παρούσης ἐκτάσεως τοῦ βιβλίου, ὡς ἀρχικόν τινα πυρῆνα προερχόμενον ἐκ τοῦ ποιητοῦ καὶ προφήτου Ἰεζεκιήλ, διστις διακρίνεται «δι' ἀνταυγῇ, φαντασιώδη καὶ σφοδρὰν ῥητορικήν», τὰς δὲ τελευταίας, ἀποτελούσας τὸν κύριον ὅγκον τοῦ βιβλίου, ὡς ἀνάπτυξιν καὶ ἐπεξεργασίαν ὑπὸ τινος ἴερατικοῦ γραμματέως, συλλογέως καὶ διασκευαστοῦ τῆς

13. H. A. van Babel, Ezechiël's menschenzoon, NThT 4 (1915), σ. 36-42.

14. W. Zimmerli, Das Wort des göttlichen Selbsterweises (Erweiswort), eine prophetische Gattung. ἐν Mélanges A. Robert, 1957 σ. 154-164 (=ThB 19, 1963, σ. 120-132).

15. G. Hölscher, Hesekiel, der Dichter und das Buch. Eine literarkritische Untersuchung, (BZAW 39) Giessen 1924.

5ης ἐκ/δος π.Χ., δστις ἐμφανίζει τὸν Ἰεζεκιὴλ ὡς «ξηρὸν ἵερατικὸν λόγιον καὶ πρωτοπόρον τοῦ νομικοῦ καὶ τελετουργικοῦ ἰουδαϊσμοῦ». Παρόμοιαι εἶναι αἱ ἐπακολουθήσασαι προσπάθειαι τοῦ Smith καὶ τοῦ Irwin. Τούτων ὁ πρῶτος¹⁶, ποιούμενος διάκρισιν μεταξὺ ἱεζεκιηλείων καὶ διασκευαστικῶν περιχοπῶν τοῦ βιβλίου, θεωρεῖ τὸν Ἰεζεκιὴλ δρῶντα ἐν τῇ περιοχῇ τοῦ καταλυθέντος βορείου κράτους τοῦ Ἰσραὴλ κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη τῆς βασιλείας τοῦ Μανασσῆ, ἥτοι κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς 7ης ἐκ/δος π.Χ. Εἰρήσθω δμως ὅτι μόνον ἐν 4,4 ἐξ. καὶ 37,16 ὡς Ἰσραὴλ φέρεται τὸ βόρειον βασίλειον, ἐνῷ ἐν πολλοῖς ἄλλοις χωρίοις τὸ ὄνομα τοῦτο δηλοῦ τὸ νότιον βασίλειον καὶ τοὺς ἰουδαίους αἰχμαλώτους¹⁷. Ο δὲ δεύτερος¹⁸ παιεῖται διάκρισιν μεταξὺ ἱεζεκιηλείων βραχειῶν εἰκόνων ἢ παρομιώσεων (251 ἐκ τῶν 1273 στίχων) καὶ πρὸς ταύτας συνδεομένης ἐρμηνείας διασκευαστοῦ τινος. Ἡ δ' ὑπὸ τοῦ van Selms¹⁹ θεώρησις τῶν μὲν ποιητικῶν περικοπῶν ὡς ἱεζεκιηλείων θείων ἐμπνεύσεων, τῶν δὲ πεζῶν ὡς ἀπλῶς παραινέσεων, ἐξηγήσεων καὶ στοχασμῶν τοῦ αὐτοῦ προφήτου, εἶναι ἀβάσιμας, διότι τοιαύτη διάκρισις ἀντίκειται εἰς τὴν ὑπὸ τούτου ἀπόδοσιν πάντων τῶν λόγων του εἰς τὸν Γιαχβέ.

Παραλλήλως πρὸς τὴν τοιαύτην ἀνάσχισιν τοῦ βιβλίου ἐπανῆλθεν ἡ ἥδη κατὰ τὴν 19ην ἐκ/δα ἐν τῷ περιθωρίῳ ἐμφανισθεῖσα ὑπόθεσις περὶ αὐτοῦ ὡς ψευδεπιγράφου²⁰, ὑποστηριχθεῖσα νῦν συστηματικώτερον ὑπὸ τοῦ Torrey²¹ καὶ προκαλέσασα βαθεῖαν αἰσθησιν. Ο Torrey μεταθέτει τὸ δόλον βιβλίον εἰς τὸ β' ἡμίσιο τῆς 3ης ἐκ/δος π.Χ., φρονῶν εἰδικώτερον ὅτι ἡ βασικὴ τούτου συγγραφή, οὖσα φανταστικὴ συλλογὴ λόγων προφήτου καταγγέλλοντος τὰ ἀνοσιουργήματα τοῦ ἀσεβοῦς βασιλέως Μανασσῆ (πρβ. 1,1 καὶ B' Βασ. 21, 10-15. 24,2), ἐγένετο ἐν Ἱερουσαλήμ περὶ τὸ 230 π.Χ. καὶ ὅτι μετ' οὐ πολὺ καὶ πρὸ τοῦ 200 π.Χ. ἐκδότης τις ἀνήκων εἰς τὴν σχολὴν τοῦ χρονογραφικοῦ ἴστορικοῦ ἔργου μετέτρεψε, διὰ παρεμβολῆς τε πεντήκοντα περίπου χωρίων καὶ ἀναχρονολογήσεως ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἔτους αἰχμαλωτίσεως τοῦ βασιλέως

16. J. Smith, *The Book of the Prophet Ezekiel. A new Interpretation*, London 1931.

17. W. Zimmerli, *Israel im Buche Ezechiel*, VT 8 (1958), σ. 75-90.

18. W. A. Irwin, *The Problem of Ezekiel*, Chicago 1943.

19. A. van Selms, *Literary Criticism of Ezekiel as a Theological Problem*, OTWSA (1961), σ. 24-37.

20. L. Zunz, *Bibelkritisches II*, Ezechiel, ZDMG 27 (1873), σ. 676-689. — L. Seinecke, *Geschichte des Volkes Israel*, I 1876, σ. 138, II 1884, σ. 1-20. — L. Zunz, *Die gottesdienstlichen Vorträge der Juden*, historisch entwickelt, Berlin 1892, σ. 157-162.

21. C. C. Torrey, *Pseudo-Ezekiel and the Original Prophecy*, New Haven 1930. — Τοῦ αὐτοῦ, *Ezekiel and the Exile. A Reply*, JBL 51 (1932), σ. 179-181. — Τοῦ αὐτοῦ, *Certainly Pseudo-Ezekiel*, JBL 53 (1934), σ. 291-320. — Τοῦ αὐτοῦ, *Notes on Ezekiel*, JBL 58 (1939), σ. 69-86.

Ίωαχίν, τὴν βασικὴν συγγραφὴν εἰς προφητικὸν βιβλίον τῆς αἰχμαλωσίας, ἀποδίδων εἰς τινὰ αἰχμαλωσιακὸν προφήτην Ἰεζεκιὴλ καὶ ἀποσκοπῶν, ὅμοίως πρὸς τὸν συντάκτην τοῦ χρονογραφικοῦ ἔργου, εἰς ἀνάδειξιν τοῦ κύρους τοῦ ἐν Ἰερουσαλήμ ναοῦ ἔναντι τῶν ἀξιώσεων τῶν σαμαρειτῶν ὑπὲρ τοῦ ἐπὶ τοῦ δρους Γαριζίμ ναοῦ των. Κατὰ τὸν Messel²² ὁ μὲν Ἰεζεκιὴλ ἔδρασε περὶ τὸ 400 ἐν μέσῳ τῶν εἰς Ἰουδαίαν παλιννοστησάντων αἰχμαλώτων, τὸ δὲ φερώνυμον βιβλίον συνετάχθη ὑπὸ ἀλλης χειρὸς περὶ τὸ 350 π.Χ. Κατὰ τὸν Browne²³ τὸ οὕτω πως θεωρούμενον ψευδεπίγραφον βιβλίον κατάγεται ἐκ τῶν χρόνων τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου καὶ ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἐμφάνισιν τούτου. Κατὰ τὸν van den Born²⁴ τὸ βιβλίον εἶναι ψευδεπίγραφος αὐτοβιογραφία πολυμαθοῦς Ἰουδαίου τῶν χρόνων "Εσδρα καὶ Νεεμίου, ἡς ὁ ἱερατικὸς θεολογικὸς χαρακτὴρ ἔχει προσλάβει γλωσσικὴν καὶ ἰδεολογικὴν ἐνότητα δι' ἐπεξεργασίας γενομένης ὑπὸ μαθητῶν τοῦ αὐτοβιογραφουμένου. Ἡ ὑπὸ τοῦ van den Born ἐπιδιωχθεῖσα δικαίωσις τῆς ὑπὸ τοῦ Burrowes²⁵ ὑποστηριχθείσης ἐξαρτήσεως τοῦ βιβλίου ἐκ μεταχμαλωσιακῶν κειμένων ἐλέγχεται ὡς ἀνεπιτυχής. Πᾶσα ἐκδοχὴ τοῦ βιβλίου ὡς ἀποκρύφου εἶναι ἐπισφαλής, διότι ἡ ἀποκρή του ἐκ τῆς ἴδιας αὐτοῦ μαρτυρίας ἀγει εἰς μετέωρον, τοῦτ' αὐτὸν ἀβάσιμον καὶ ἀνέμπιστον, θεωρίαν. Ἐξ ἀλλου καὶ αὐτὸν τὸ ὑπέρ μεταγενεστέρας προελεύσεως τοῦ ὄλου βιβλίου χρησιμοποιούμενον ἐπιχείρημα τῆς μετὰ πλήθους ἀραμαϊσμῶν γλώσσης δὲν εὔσταθε, διότι οἱ ἀραμαϊσμοὶ οὐ μόνον εἶναι κατὰ πολὺ ὀλιγώτεροι τῶν ὑπὸ τῶν εἰρημένων ἐρευνητῶν ὑποτιθεμένων, ἀλλὰ καὶ δὲν κατάγονται κατ' ἀνάγκην ἐκ μεταγενεστέρας ἐποχῆς. Ἡ γλωσσικὴ διατύπωσις τῶν Ἱεζεκιηλεών προφητειῶν ἐμφαίνει κατὰ τὸν φυσικώτερον τρόπον τὴν κατὰ τοὺς χρόνους τῆς αἰχμαλωσίας ἐξέλιξιν τῆς ἐβραϊκῆς γλώσσης.

"Η ἐν τῷ βιβλίῳ διάκρισις μεταξὺ παλαιιστινῆς καὶ βαβυλωνίου προφητείας ἀπετέλεσε τὴν βάσιν νέων κριτικῶν προσπαθειῶν. Οὕτω κατὰ τὸν Henn-trich²⁶, ὅστις ἐν προκειμένῳ ἥσκησεν ὕδιαιτέραν ἐπίδρασιν, ὁ Ἰεζεκιὴλ ἔδρασεν ἐν Ἰερουσαλήμ (πρβ. κεφ. 8—11), ἀλλὰ τὸ κήρυγμά του ἐσχετίσθη ὑπό τινος διασκευαστοῦ, ζῶντος ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ, πρὸς αὐτόθι δρᾶσίν του. "Ο, τι πρὸς τὴν κατεύθυνσιν ταύτην ἐπετεύχθη ἐκτίθεται σαφῶς ἐν τῷ εἰς τὸ βιβλίον τοῦ Ἰεζεκιὴλ ὑπομνήματι τοῦ Bertholet (1936), καθ' ὃν ὁ προφήτης ἔδρασε κατ' ἀρχὰς μὲν ἐν Ἰερουσαλήμ, ἔπειτα δὲ ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ. Τὸ ὑπὸ τοῦ Bertholet ὅμως προϋποτιθέμενον ἔργον τοῦ διασκευαστοῦ, ὅστις συνέπλεξε

22. N. Messel, Ezechielfragen, Oslo 1945.

23. L. E. Browne, Ezekiel and Alexander, 1952.

24. A van den Born, Ezechiël: Pseudo-Epigraaf?, StC 28 (1953), σ. 94-104.

25. M. Burrowes, The Literary Relations of Ezekiel, Philadelphia 1925 (Diss.).

26. V. Henn trich, Ezechielprobleme, (BZAW 61) 1933.

τὰς μαρτυρίας διπλῆς τινος δράσεως τοῦ Ἱεζεκιὴλ καὶ οὕτω μετέθηκε τὴν ἐν τῇ ἱερῷ χώρᾳ δρᾶσιν τούτου εἰς τὴν ἀκάθαρτον χώραν τῆς αἰχμαλωσίας, ἐνῷ παρέλιπεν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τὰς μαρτυρίας τῆς ἐν ταύτῃ δράσεως τοῦ προφήτου, εἶναι βεβαίως ἀκατανόητον. Παρομοίαν πρὸς τὴν τοῦ Bertholet γνώμην διατυπώνουν ὁ Spiegel²⁷, ὁ Auvray²⁸, ὁ Robinson²⁹, ὁ Kuhl³⁰, ὁ Steinmann³¹, ὁ Augé (ὑπόμν. 1955) καὶ ὁ Jozaki³². Ὁ Fischer³³ φρονεῖ ὅτι ὁ Ἱεζεκιὴλ ἀχθεὶς εἰς αἰχμαλωσίαν τῷ 597 ἐπέστρεψε συμφώνως πρὸς τὴν κλῆσίν του εἰς Ἱερουσαλήμ καὶ μετὰ τὴν καταστροφὴν ταύτης μετέβη ὡς προφήτης εἰς τὴν χώραν τῆς αἰχμαλωσίας. Ὁ Pfeiffer ἔχει τὴν γνώμην ὅτι ὁ Ἱεζεκιὴλ ἐπέστρεψεν εἰς Βαβυλωνίαν ἐν ἀρχῇ, ἢ κατὰ τὴν διάρκειαν, τῆς πολιορκίας τῆς Ἱερουσαλήμ. Ἀλλ' ἡ κατ' ἐναλλαγὴν ἀναγνώρισις ἡ ἀμφισβήτησις σταθερῶν χρονολογικῶν ἢ τοπωνυμικῶν δεδομένων ἀνευ ἰσχυρῶν λόγων, ὡς καὶ ἡ ἐν γένει ἐτοιμότης πρὸς διάφορον ἐξήγησιν ἢ φιλολογικὸν διελεισμὸν τῶν εἰς τοιαύτας ἐκδοχὰς ἀναρμόστων στοιχείων τῆς παραδόσεως, πρέπει, ὡς παρατηρεῖ ὁ Kuhl καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ Eichrodt, νὰ θεωρῆται ἐπικίνδυνος παράγων ἀβεβαιότητος.

Παραλλήλως πρὸς τὴν ἀπό τινων ἐτῶν ἐμφάνισιν νέων παραλλαγῶν τῆς θεωρίας τοῦ Hölscher, προτεινομένων ὑπὸ τοῦ May (ὑπόμν. 1956), τοῦ Schulz³⁴ καὶ τοῦ Garscha³⁵, ἡ ἔρευνα ἀνακτᾶται λογικωτέραν πρόσβασιν εἰς ἐπίλυσιν τῶν προβλημάτων. Οὕτω πολλοὶ ἔρευνηται (Cooke, Howie³⁶, M. A.

27. S. H. Spiegel, Ezekiel or Pseudo-Ezekiel?, HThR 24 (1931), σ. 245-321.
— Τοῦ αὐτοῦ, Toward Certainty in Ezekiel, JBL 54 (1935), σ. 145-171.

28. P. Auvray, Le problème historique du livre d' Ezéchiel, RB 55 (1948), σ. 503-519. — Τοῦ αὐτοῦ, Remarques sur la langue d' Ezéchiel, BETL 12 (1959), σ. 461-470. — Τοῦ αὐτοῦ, La vocation d' Ezéchiel, BiViChrét 43 (1962), σ. 18-26. — Τοῦ αὐτοῦ, ἡ. Ezéchiel, ἐν DBS 8 (1970), σ. 759-791.

29. H. W. Robinson, Two Hebrew Prophets: Studies in Hosea and Ezekiel, 1948, σ. 63-125.

30. C. Kuhl, Der Schauplatz der Wirksamkeit HesekIELs, ThZ 8 (1952), σ. 401-418. — Τοῦ αὐτοῦ, Die Entstehung des Alten Testaments, 1960², σ. 202-211.

31. J. Steinmann, Le prophète Ezéchiel et les débuts de l' exil, 1953.

32. S. Jozaki, A Study on Ezekiel 11,14-21, Kwansei Gakuin University Annual Studies 6 (1958), σ. 29-41.

33. O. R. Fischer, The Unity of the Book of Ezekiel, Boston 1939 (Diss.).

34. H. Schulz, Das Todesrecht im Alten Testament, Studien zur Rechtsform der Mot-Jumat-Sätze (BZAW 114) Berlin 1969.

35. J. Garscha, Studien zum Ezechielbuch. Eine redaktionkritische Untersuchung von Ez 1—39, (EHS.T 23) 1974.

36. C. G. Howie, The Date and Composition of Ezekiel, (JBL Monograph Series 4) Philadelphia 1950. — Τοῦ αὐτοῦ, ἡ. Ezekiel, ἐν IBD 2 (1962), σ. 203-213.

Schmidt³⁷, Fohrer³⁸, Rowley³⁹, Eissfeldt, von Rabenau⁴⁰, Eichrodt, Zimmerli⁴¹ κ.ἄ.) Θεωροῦν ἀπαραίτητον τὴν ἀποδοχὴν ἀρχικοῦ πυρῆνος, ἀναγομένου εἰς τὸν ἐν αἰχμαλωσίᾳ προφήτην Ἰεζεκιὴλ. Εἰδικώτερον, ὁ Fohrer περιορίζει τὰς προσθήκας εἰς τὰ χωρία ταῦτα· 6,8-10. 12,16. 16,30-34, 44-58,59-63. 17,22-24. 21,33-37. 22,6-13,15-16,23-31. 23,36-49. 27,9b, 11-24. 28,20-26. 30,13-19. 32,9-16. 33,7-9. 40,38-43. 41,15b-26. 43, 10-27. 45,18-20. 45,21-46,15. 46,16-18,19-24. 48,1-29,30-35.⁴² Ὁ Zimmerli ἐν τῇ γενέσει τοῦ βιβλίου διακρίνει τρία στάδια· τὴν προφορικὴν ἔξαγγελίαν τοῦ προφήτου, διαπιστούμενην ἐν ταῖς ποιητικαῖς περικοπαῖς, τὴν ὑπὸ αὐτοῦ τοῦ προφήτου γραπτὴν διατύπωσιν καὶ τὴν περιστατικῶς πολλαπλῆν ἐπαύξησιν, ἀναγομένην ἐν μέρει μὲν εἰς τὸν προφήτην, ἐν μέρει δὲ εἰς σχολικὴν ἐπεξεργασίαν τοῦ βιβλίου, χωρὶς δόμως ἡ γλωσσικὴ δόμοιομορφία ἐπηνέγμενης ἐνότητος νὰ παρέχῃ πάντοτε τὴν δυνατότητα διαπιστώσεως ἐὰν αὕτη εἴναι ἔργον τοῦ Ἰεζεκιὴλ ἢ τῆς σχολῆς του. Κατὰ τὸν Zimmerli ὁ τύπος σχολικῆς διδασκαλίας μαρτυρεῖται ἰδίᾳ ἐν κεφ. 18 καὶ 33, ἀτινα ὁ Schulz καὶ ὁ Gar-scha θεωροῦν ὡς «δευτεροίεζεκιήλεια» ἢ καὶ ἀκόμη μεταγενέστερα.

Ο Kaiser φρονεῖ δτὶ ἡ περὶ τὸ βιβλίον τοῦ Ἰεζεκιὴλ ἔρευνα, παρὰ τὴν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐπιταθεῖσαν διάστασιν γνωμῶν, δύναται νὰ καταλήξῃ εἰς νέαν κοινὴν ἀποδοχὴν δεδομένων, ἐὰν ἐπιδιώξῃ τὴν συνέχισιν τοῦ προπαντὸς ὑπὸ τοῦ Zimmerli προωθηθέντος ἀναλυτικοῦ ἔργου, ἐλέγχουσα κυρίως τὴν ἀντοχὴν τῶν εἰς τὰς ἀνασυνθέσεις ὑποκειμένων διαφόρων προϋποθέσεων. Ο Smend ἐν σχέσει μὲν πρὸς τὰ κεφ. 1-39 παρατηρεῖ δτὶ ἡ ἐν αὐτοῖς διάκρισις στρωμάτων καὶ ἡ διάταξις τούτων παρουσιάζει δυσχερείας μείζονας τῶν ἐν κεφ. 40-48, ὀφειλομένας εἰς ἔλλειψιν διασυνδέσεώς των πρὸς ἄλλας εἰδήσεις, δτὶ ἰδιαιτέρως ἐμφανῆς εἴναι ἡ μεταγενεστέρα διατύπωσις τῶν ὀραμάτων, δτὶ ἐν τῷ ὄράματι τῆς κλήσεως τοῦ προφήτου ἔχουν κυρίως προστεθῆ ὦν τέσσαρες

37. M. A. Schmidt, Zur Komposition des Buches Hesekiel, ThZ 6 (1950), σ. 81-98.

38. G. Fohrer, Die Hauptprobleme des Buches Ezechiel, (BZAW 72) Berlin 1952. — Τοῦ αὐτοῦ, Stossseufzer, ZAW 87 (1975), σ. 396.

39. H. H. Rowley, The Book of Ezekiel in Modern Study, BJRL 36 (1953 / 54), σ. 146-190. (=Men of God, 1963, σ. 169-210).

40. K. von Rabenau, Die Entstehung des Buches Ezechiel in formgeschichtlicher Sicht, WZ 5 (1955/6), σ. 659-694. — Τοῦ αὐτοῦ, Die Form des Rätsels im Buche Hesekiel, WZ 7 (1957/8), σ. 1055 ἔξ. — Τοῦ αὐτοῦ, Das prophetische Zukunftswort im Buch Hesekiel, ἐν G. von Rad - Festschrift, Neukirchen 1961, σ. 61 ἔξ.

41. W. Zimmerli, Deutero-Ezeziel?, ZAW 84 (1972), σ. 501-516.

42. Πρβ. τὰ κατὰ τὸν J. W. Wevers Ἱεζεκιὴλεια χωρία, ἀπαριθμούμενα ἐν σ. 37 ἔξ. τοῦ ὑπομνήματός του.

τροχοὶ (1,15-21), τῆς προσθήκης ταύτης ἐπαναλαμβανομένης ἐν 10,9-12,16 ἔξ. καὶ τυγχανούσης περαιτέρω ἐπεξεργασίας, λ.χ. ἐν τῷ χαρακτηρισμῷ τῶν τεσσάρων «ζώων» τῆς δράσεως τῆς προφητικῆς κλήσεως ὡς χερουβίν, ὅτι εἶναι ὀμφίβολον ἐὰν ἡ ἐν κεφ. 38 ἔξ. κατὰ τοῦ Γάγ προφητείας ἔχῃ Ιεζεκιήλειον βάσιν καὶ ὅτι τούλαχιστον τὸ ἀρχικόν κείμενον τῆς προφητείας ταύτης (38, 1-9. 39,1-5,17-20) ἔσχεν ἀποκαλυπτικὴν διεύρυνσιν. Ἐν σχέσει δὲ πρὸς τὰ κεφ. 40-48 παρατηρεῖ ὅτι ἡ εἰς τὸν Ιεζεκιὴλ ἀναγωγὴ τούτων ὡς βασικοῦ στρώματος εἶναι μὲν δυνατὴ ἀλλ' οὐχὶ βεβαία, ὅτι τὸ βασικὸν στρώμα τοῦτο (40,1-37,47-49. 41,1-4) μετ' οὐ πολὺ διηγούνθη πρῶτον διὰ τῶν χωρίων 41, 5-15a καὶ 42,15-20 καὶ ἔπειτα διὰ τοῦ χωρίου 43,1-11 καὶ συνεχίσθη διὰ τοῦ χωρίου 47,1-12, ὅτι νεώτερόν τι στρώμα, ἀφορῶν εἰς τὸν ἐν τῷ ναῷ ἀρχοντα (ἔβρ. ναὸς, τίτλος δὲν ἔφερεν ὁ δαβιδίδης Σεδρατστάρ, εἰς δὲν ὁ Κῦρος τῷ 538 π.Χ. ἐπέτρεψε τὴν εἰς Ιερουσαλήμ ἐπαναφορὰν τῶν σκευῶν τοῦ ναοῦ: "Ἐσδρα 1,8. 5,14, ἵσως δὲ καὶ ὁ ὡσαύτως δαβιδίδης Ζοροβάθελ, ὅστις περὶ τὸ 520 π.Χ. ἔδρασεν ἐν Ιερουσαλήμ ὡς ἐπιτετραμμένος τοῦ περσικοῦ κράτους καὶ πιθανῶς διάδοχος τοῦ Σεδρατστάρ) καὶ τὴν ὡς «λαὸν τῆς χώρας» (ἔβρ. ἀμ-χα'-ἀρετς) χαρακτηριζομένην κοινότητα (44,3. 45,21-46,12) καὶ ἔχον ἔγγυς του τὴν περικοπὴν 48,1-29, δύναται νὰ χρονολογηθῇ περίπου ἀπὸ τῶν χρόνων τοῦ Σεδρατστάρ, ἀτε ἀγνοοῦν τὴν ἐπὶ Ζοροβάθελ κρίσιν ἦν, ὡς φάίνεται, διῆλθε τὸ ἀξίωμα τοῦ ναοῦ, ὅτι τὰς περὶ τοῦ ναὸς διατάξεις διακόπτει ἔτι νεώτερόν τι στρώμα (44,6-16,28-30a μετὰ προσθηκῶν), ὅπερ ἀφορᾷ εἰς τοὺς Ἱερεῖς καὶ τοὺς λευταῖς καὶ ποιεῖται δέξεῖαν διάκρισιν μεταξὺ τῶν δύο δύμάδων τούτων, ὅτι ἡ ἐν τῷ στρώματι τούτῳ διάκρισις τῶν λευτῶν ἀπὸ τῶν (σαδωκιδῶν) ἱερέων⁴³ εἶναι ὄλως ἀγνωστος εἰς τὸν Ιεζεκιὴλ (πρβ. 8. 22,26) καὶ ὅτι καὶ τὸ στρώμα τοῦτο, ὡς μὴ γνωρίζον ὡσαύτως τι περὶ ἀρχιερέως⁴⁴, πρέπει νὰ εἶναι προγενέστερον τοῦ Ζοροβάθελ καὶ ὄλως εὐλόγως προγενέστερον τοῦ Ιερατικοῦ κώδικος (P).

Οὕτω ἡ ἥδη παρασχεθεῖσα ὑπὸ τῶν εἰρημένων ἐρευνητῶν συμβολὴ εἰς πληρεστέραν γνῶσιν τῆς προσωπικότητος τοῦ Ιεζεκιὴλ καὶ τῆς δομῆς τοῦ φερωνύμου βιβλίου εἶναι λίαν ἀξιόλογος, καθόσον διὰ τῶν ἐργασιῶν των σκι-αγραφεῖται ἐπιτυχῶς ἡ αἰνιγματώδης μορφὴ ἐκείνου καὶ ἔξηγεῖται ἐπαρκῶς σταδιακή τις διαμόρφωσις τούτου. Αἱ παράδοξοι ἐκδηλώσεις τοῦ προφήτου (3,1-3,15,22 ἔξ., 25,27 ἔξ. 4,4-8. 6,11. 12,18. 21,19. 24,17,25-27. 33,21 ἔξ.), ὡν ἡ ὑπό τινων ἔξήγησις ὡς συμπτωμάτων ψυχικῆς ἀσθενείας καὶ δὴ

43. J. Bowman, Ezekiel and the Zadokite Priesthood, TGUOS 16 (1955 / 6), σ. 1-14. — E. Margalioth, ביהזקאל הכהנים והקרבנות, Tarbiz 22 (1950/51), σ. 21-27.

44. J. Goettsberger, Das alttestamentliche Hohepriestertum und Ezechiel, ἐν Episcopus (Faulhaber-Festschrift) 1949, σ. 1-18.

καταληψίας (Klostermann⁴⁵) ή σχιζοφρενίας (Jaspers⁴⁶) ἔχει ἀποδειχθῆ
ὑπὸ τοῦ Herrmann, τοῦ Cooke κ.ἄ. ἀνακριβής, συνδέονται πρὸς συμβολικὰς
πράξεις, ἔχουν ἐκδηλον ἐκστατικὸν χαρακτῆρα καὶ συχνάκις εὑρίσκονται ἐν
μεταγενεστέρως διασκευασθείσῃ περιγραφῇ. Κατ’ ὅρθην παρατήρησιν τοῦ
Fohrer, ἐκ τῶν δύο συνήθων χαρακτηρισμῶν τοῦ Ἰεζεκιὴλ ὡς «πατρὸς τοῦ
ἰουδαϊσμοῦ» καὶ «πατρὸς τῆς ἀποκαλυπτικῆς γραμματείας» κατὰ τὸ μᾶλλον
καὶ ἡττον βάσιμος⁴⁷ εἶναι ὁ πρῶτος, ἐνῷ ὁ δεύτερος δὲν εὐσταθεῖ, καθόσον
διφελεται εἰς παρανόησιν τοῦ κατὰ τοῦ Γάγ λόγου (κεφ. 38—39)⁴⁸ καὶ προσ-
κρούει εἰς τὴν παρὰ τῷ ἡμετέρῳ προφήτῃ ἔλλειψιν παντὸς ἀποκαλυπτικοῦ
γνωρίσματος. Εὔστοχως δ’ ἐν προκειμένῳ παρατηρεῖ ὁ Eichrodt ὅτι ἡ ὑπὸ⁴⁹
τοῦ Ἰεζεκιὴλ χρῆσις ἱερατικῶν μορφῶν σκέψεως καὶ ἐκφράσεως καὶ ἡ ἐμφά-
νισίς του ὡς διδασκάλου, πνευματικοῦ ποιμένος (3,16 ἐξ. 31,1 ἐξ.) καὶ θεο-
λόγου⁵⁰ ἔχουν δώσει ἀφορμὴν εἰς τὸ νὰ δημιουργηθῇ ἡ ὡς ἱερατικοῦ ἀποκαλυ-
πτικοῦ ἐσφαλμένη περὶ αὐτοῦ ἐντύπωσις, ἥτις ἀλλως τε εύνοοεῖται ὑπὸ τῆς
ἱερατικῆς ἐπεξεργασίας τοῦ βιβλίου του.

Ἐν σχέσει πρὸς τὴν διαμόρφωσιν τοῦ φερωνύμου βιβλίου δύναται τις
νὰ εἴπῃ ὅτι αὐτοτελεῖς τὸ πρῶτον λόγοι καὶ περιγραφαὶ συμβολικῶν πράξεων
τοῦ προφήτου⁵¹ ἀπετέλεσαν ἐπειτα, μερίμνη τούτου ἡ μᾶλλον μαθητοῦ του,
δύο βασικὰς συλλογάς, ἀφορώσας ἀντιστοίχως εἰς τὸν Ἰσραὴλ καὶ τὰ ἔθνη.
Εἶναι δύσαύτως πιθανὸν ὅτι ὑπῆρξαν καὶ μικρότεραί τινες συλλογαὶ λόγων, γε-

45. A. Klostermann, Ezechiel. Ein Beitrag zu besserer Würdigung seiner Person und seiner Schrift, ThStKr 50 (1877), σ. 391-439.

46. K. Jaspers, Der Prophet Ezechiel. Eine pathographische Studie, ἐν Arbeiten zur Psychiatrie, Neurologie und ihren Grenzgebieten (K. Schneider-Festschrift), 1947, σ. 77-85.

47. E. Janssen, Juda in der Exilszeit. Ein Beitrag zur Frage der Entstehung des Judentums, (FRLANT 69) 1956. — I. H. Evers, The Book of Ezekiel and the Sect of Qumran. Some points of Comparison, ἐν Studies on the Book of Ezekiel, (OTWSA) 1961, σ. 1-9.

48. J. A. Mésnard, Les tendances apocalyptiques chez le prophète Ézéchiel, 1912 (Thèse). — L. Dürr, Die Stellung des Propheten Ezechiel in der israelitisch-jüdischen Apokalyptik, (AA 9,1) 1923. — B. Erling, Ezekiel 38—39 and the Origins of Jewish Apocalyptic, Ex Orbe religionum, Studia Geo Windenren, I 1972, σ. 104-114.

49. J. F. Craghan, Ezekiel: A pastoral Theologian, AER 166 (1972), σ. 22-33. — L. Monloubou, Un prêtre devient prophète: Ézéchiel, (Lectio divina 73) 1972.

50. E. König, Zur Deutung der symbolischen Handlungen des Propheten Hesekiel, NKZ 3 (1892), σ. 650-659. — D. Buzay, Les symboles prophétiques d’Ézéchiel, RB 29 (1920), σ. 203-228, 353-358, 30 (1921), σ. 45-54, 161-194 (=Les symboles de l’Ancien Testament, 1923, σ. 157-264). — G. Fohrer, Die symbolischen Handlungen der Propheten, (ATANT 25) 1953.

νόμεναι ύπό μαθητῶν τοῦ προφήτου. Μετέπειτα διὰ τῆς ὑπό τινος μαθητοῦ τοῦ προφήτου συνενώσεως τῶν διαφόρων συλλογῶν ἐπεδιώχθη οὐ μόνον χρονολογικὴ ἀλλὰ καὶ πραγματικὴ διάταξίς των. Ἡ δὲ μετὰ ταῦτα ἱστορία τοῦ κειμένου ὑπῆρξε πολύπλοκος, καθόσον τοῦτο ὑπέκειτο εἰς διασκευαστικὰς ἐπεμβάσεις, δι' ὧν παρενεβλήθησαν εἰς αὐτὸν ἔτερογενῆ, καὶ ἴδια Ἱερατικὰ (κεφ. 10 καὶ ἐκτενῆ ἐδάφια ἐν κεφ. 40—48), συστατικὰ στοιχεῖα. Δευτερομητική τις ἐπεξεργασία τοῦ βιβλίου, ὑποτιθεμένη ὑπὸ τοῦ Herrmann, δὲν διαπιστοῦται μετὰ βεβαιότητος. "Οτι τὸ κείμενον ἐπὶ μακρὸν ὑπέκειτο εἰς ἐπεμβάσεις δεικνύουν, ὥσπερ καὶ ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Ἱερεμίου, αἱ πολυάριθμοι γλῶσσαι καὶ τὸ βραχύτερον κείμενον τῶν Ο'. Ἡ τελικῶς γενομένη τριμερής διαίρεσις τοῦ βιβλίου δι' ἐντάξεως τῆς εἰς τὰ ἔθνη ἀφορώσης δευτέρας βασικῆς συλλογῆς μεταξὺ τῶν ἀπειλῶν καὶ τῶν ἐπαγγελιῶν τῆς πρώτης, ἀντιστοιχοῦσα οὕτω εἰς τὸ τριμελὲς ἐσχατολογικὸν σχῆμα, ὑπῆρξεν ὑποδειγματικὴ διὰ τὴν διάταξιν τῶν μερῶν τοῦ βιβλίου τοῦ Ἡσαίου καὶ τοῦ βιβλίου τοῦ Ἱερεμίου (πρβ. Fohrer καὶ Eichrodt).

Τὸ οὕτω πως διαμορφωθὲν βιβλίον περιελήφθη εἰς τὸν κανόνα παρὰ τὰς περὶ τῆς κανονικότητός του διατυπωθείσας ἐπιφυλάξεις παρὰ ῥαβδινικοῖς κύκλοις τῆς 1ης ἑκ./δος μ.Χ. Αἱ ἐπιφυλάξεις αὗται ὡφείλοντο εἰς τὸ ὅτι ἡ Ἱεζεκίηλειος ὄρασις τοῦ Θεοῦ ἐγένετο ἐκτὸς τῆς Ἱερᾶς χώρας, εἰς τὸ ὅτι νόμοι τινὲς τῆς ὄρασις προτυπώσεως ναοῦ καὶ λατρείας ἀντέκειντο πρὸς ἀντιστοίχους τῆς Τωρᾶς καὶ εἰς τὸ ὅτι τὰ κεφ. 1 καὶ 10 ἐθεωροῦντο ἐπικίνδυνα εἰς τοὺς ἐν περιεργείᾳ ἔξετάζοντας τὸ θεῖον σχῆμα. Ἡ δὲ ἀνάγνωσις τοῦ πρώτου κεφαλαίου ἀπηγορεύετο εἰς τοὺς μὴ ἔχοντας ἡλικίαν τριάκοντα ἑτῶν καὶ ἀπεφεύγετο ἐν τῇ συναγωγῇ πρὸς ἀποτροπὴν θεοσοφικῆς παρερμηνείας. Ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας τὸ βιβλίον θά ἀπεσύρετο τῆς κυκλοφορίας, ἐὰν δὲν ὑπερμύνετο τῆς κανονικότητος αὐτοῦ ὁ Ἀνανίας, υἱὸς τοῦ Ἐζεκίου καὶ ὀπαδὸς τοῦ Σαμάρη (Σαββαθ 13b).

δ'. Θρησκευτικὴ σπουδαιότης

Οἱ Ἱεζεκιὴλ ἀνήκει εἰς τὴν χορείαν τῶν μεγάλων μορφῶν τοῦ γιαχβικοῦ προφητισμοῦ καὶ ἔχει ἴδιάζουσαν ψυχοσύνθεσιν, ἡς βασικὰ στοιχεῖα εἶναι ἡ ἐκστατικὴ εὐαισθησία, ἡ μετὰ περισσοῦ ζήλου βαθεῖα θρησκευτικότης, ἡ δξεῖα ἀντίληψις καὶ ἡ παραστατικὴ ἐκφραστικότης. Πρὸς κατανόησιν δὲ τοῦ Ἱεζεκιηλείου κηρύγματος πρέπει κατ' ἀρχὴν νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὅψιν αἱ σαφῶς διαπιστούμεναι σχέσεις του ἔνθεν μὲν πρὸς χαναανιτικὰς καὶ μεσοποταμιακάς, ἔνθεν δὲ πρὸς ἵσραηλιτικὰς παραδόσεις. Αἱ πρὸς τὰς πρώτας τῶν παραδόσεων τούτων σχέσεις, ἐμφαίνουσαι τὴν ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ καὶ τῇ διασπορᾷ κατάστασιν ὡς ἐγνώρισε ταῦτην ὁ προφήτης, ἀσκοῦν ἔξωτερικὴν καὶ ἴδια εἰκονιστικὴν ἐπίδρασιν ἐπὶ τοῦ κηρύγματος τοῦ προφήτου (πρβ. Fohrer

καὶ Kuhl). Τούναντίον αἱ πρὸς ἴστραγλιτικάς, πιθανῶς γραπτὰς (πρβ. 3,1-2) παραδόσεις σχέσεις δὲν περιορίζονται εἰς ὄρους καὶ φράσεις, ἀλλὰ χωροῦν καὶ εἰς παραστατικὰ θρησκευτικὰ κίνητρα καὶ θρησκευτικὰς ἰδέας.

Χωρία ἐμφαίνοντα συνάφειαν πρὸς ἴστραγλιτικὰς παραδόσεις εἶναι πολλὰ (14,12 ἔξ. 15. 17,1-10. 19,1-14. 21,13 ἔξ., 32. 26,19 ἔξ. 28,13. 31,9. 32,27 κ.ἄ.). Ἐν κεφ. 16, 20 καὶ 23 μαρτυρεῖται νέα τις θεώρησις τῆς ὅλης ἴστορίας τοῦ Ἰσραὴλ⁵¹, ἀποβλέπουσα εἰς κατάδειξιν τῆς ἑκάστοτε ἐκτροπῆς τούτου ἐκ τῆς ἀλληγενῆς λατρείας τοῦ Γιαχβέ. Οὕτω περὶ δράσεως τοῦ πνεύματος τοῦ Γιαχβέ πρβ. 3,12 κ.ἄ. πρὸς Β' Βασ. 2,16· περὶ πρεσβυτῶν καθημένων ἔμπροσθεν τοῦ προφήτου πρβ. 8,1. 14,1. 20,1 πρὸς Β' Βασ. 6,32· περὶ ἐλεύσεως τοῦ τέλους πρβ. κεφ. 7 πρὸς Ἀμ. 8,1-2· περὶ τῆς διὰ τοῦ θεσμοῦ τοῦ γάμου ἔξεικονιζομένης σχέσεως Γιαχβέ καὶ Ἰσραὴλ, ἐν ᾧ οὗτος παρίσταται ὡς ἀπιστος γυνή, πρβ. κεφ. 16 πρὸς Ὡσ. 2,4-15· περὶ τῆς τὸν Ἰσραὴλ εἰκονιζούσης ἀμπέλου πρβ. κεφ. 15, ἔνθια διάφορος ἢ ἀλληγορία, πρὸς Ἡσ. 6,1-7· περὶ τῆς συμβολικῆς πράξεως τῆς ξυρήσεως πρβ. 5,1 πρὸς Ἡσ. 7,20· καὶ περὶ τῆς συμβολικῆς πράξεως τῆς βρώσεως εἰληταρίου πρβ. 3,1-3 πρὸς Ἰερ. 15,16. Συχνάκις ἀναφαίνεται ἡ τοῦ Ἰεζεκιὴλ συνάφεια πρὸς τὸν Ἰερεμίαν, ἥν δ Miller⁵² εὑρίσκει μέχρι γράμματος ἔξικνουμένην· πρβ. 11,19 ἔξ. καὶ 36,26-28 πρὸς Ἰερ. 31,31-34· κεφ. 18 πρὸς Ἰερ. 31,29-30· κεφ. 23 πρὸς Ἰερ. 3,6-13· κεφ. 34 πρὸς Ἰερ. 23,1-6. Ἰδεολογική τις σχέσις παρατηρεῖται ὡσαύτως μεταξὺ τοῦ Ἰεζεκιὴλ καὶ τοῦ οὕτω πως καλούμενου Δευτεροησαίου (πρβ. Ἡσ. 40,22: μεγαλεῖον Θεοῦ παγκοσμίου, Ἡσ. 44,28: ἀνακαίνισις τῆς Ἰερουσαλήμ καὶ τοῦ ναοῦ, κ.ἄ.), ἔξιγουμένη ἔχ τε τῆς ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ διαβιώσεως ἀμφοτέρων τῶν προφητῶν τούτων καὶ τῆς ἐπὶ τοῦ δευτέρου ἐπιδράσεως τοῦ πρώτου⁵³.

Ἐντεῦθεν καταφαίνεται δτι δ Ἰεζεκιὴλ εἶναι πιστὸς συνεχιστῆς τοῦ κηρύγματος τῶν προγενεστέρων του προφητῶν καὶ ἐντριβῆς εἰς τὴν σύγχρονόν του θεολογίαν. Ἐκ δὲ τῆς ἱερατικῆς του προελεύσεως ἔξηγεῖται ἡ ἐν αὐτῷ τῷ ἀρχικῷ πυρῆνι τοῦ βιβλίου του ἀναφαινομένη οἰκειότης του πρὸς τὴν ἱερατικὴν παράδοσιν, εἰς ἥν συνανήκουν δ περὶ ἀγιωσύνης νόμος (Λευϊτ. 17—

51. S. W. W a h o n o, The Interpretation of Israel's Past History in the Book of Ezekiel, as is exemplified in Chapters 16. 20 and 23, Edinburgh 1974 (Diss.). — G. S a v o c a, Un propheta interroga la storia. Ezechiele e la teologia della storia, (Aloisiana 11) 1976.

52. J. W. M i l l e r, Das Verhältnis Jeremias und HesekIELs sprachlich und theologisch untersucht, 1955.

53. J. K. E a k i n, Ezekiel's Influence on the Exilic Isaiah, Southern Theol. Seminary, 1970 (Diss.). — D. B a l t z e r, Ezechiel und Deuterojesaja. Berührungen in der Heilserwartung der beiden grossen Exilspropheten, (BZAW 121) 1971.

26)⁵⁴ καὶ ὁ Ἱερατικὸς κῶδιξ⁵⁵. Εἰρήσθω δὲ μετὰ τοῦ Zimmerli ὅτι, ἐνῷ ἡ πρὸς τὸν εἰρημένον νόμον σχέσις τοῦ Ἱεζεκιὴλ εἶναι δυσκαθόριστος, δύναται τις μετὰ βεβαιότητος νὰ εἴπῃ ὅτι ὁ Ἱερατικὸς κῶδιξ διὰ τῆς περὶ δημιουργίας καὶ «διαθήκης» θεολογίας του καὶ διὰ τῶν ἀρωνιτικῶν ιερέων καὶ τοῦ ἀρχιερέως ἔμφαίνει νεωτέραν διαμόρφωσιν τῆς Ἱερατικῆς παραδόσεως (πρβ. Smend).

‘Η προφητικὴ δρᾶσις τοῦ Ἱεζεκιὴλ βασίζεται ἐπὶ τῆς θείας του ἀποστολῆς, ληφθείσης διὰ τῆς αλήσεώς του.’ Έν τάντη ὁ προφήτης συνειδητοποιεῖ τὴν ἀλήσειαν ὅτι ὁ Θεὸς ἀποκαλύπτεται καὶ πέρα τῶν ὄρίων τῆς χώρας τοῦ λαοῦ του⁵⁶. ἀληθινὸς βίος εἶναι οὐχὶ ὁ ἀπαραιτήτως συνδεόμενος πρὸς ὡρισμένην χώραν, ἀλλ’ ὁ ἑκασταχοῦ ρυθμιζόμενος συμφώνως πρὸς τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ⁵⁷. Τὸ κήρυγμα τοῦ Ἱεζεκιὴλ, ἔξυπηρητούμενον αἰσθητῶς διὰ τε τοῦ θανάτου τῆς προσφιλοῦς τούτου γυναικὸς καὶ τοῦ ἰδίου του ψυχικοῦ πόνου (24,15 ἔξ. 4,4 ἔξ. 24,27. 33,22) καὶ περιέχον μέχρι μὲν τῆς πτώσεως τῆς Ἱερουσαλήμ κυρίως ἀπειλάς, μετὰ δὲ τὴν πτώσιν ταύτης κυρίως ἐπαγγελίας, ἀποβλέπει εἰς τὴν ἔναντι τοῦ ἀγίου καὶ δικαίου⁵⁸ Θεοῦ συνειδητὴν θέσιν τοῦ ἀνθρώπου⁵⁹ καὶ τὴν διὰ τὴν γνῶσιν τῆς θείας παρουσίας καὶ τοῦ θείου θελήματος⁶⁰ ἀπαραιτητὸν ἄρσιν πάσης ἀνθρωπίνης ἀντιστάσεως. Δημιουργὸς τῆς ἴδιας αὐτοῦ τύχης, τῆς σωτηρίας του ἢ τῆς καταστροφῆς του, εἶναι αὐτὸς ὁ δύνθρωπος, καθόσον αὐτὸς ἀποφασίζει ὑπευθύνως ὑπὲρ ἀποδοχῆς ἢ ἀπαρνήσεως τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ (18,1-20. 33,1έξ.) καὶ κατ’ ἀκολουθίαν αὐτὸς ἐκλέγει δι’ ἔαυτὸν τὴν ζωὴν ἢ τὸν θάνατον⁶¹. Καλεῖται εἰς μετάνοιαν καὶ ἐπιστροφὴν (18, 30-32)⁶², ἀλλ’ ἔμμενει ἐν τῇ εἰδωλολατρίᾳ καὶ τῷ κοινωνικῷ κακῷ. Δὲν ἀπο-

54. A. Klostermann, Ezechiel und das Heiligkeitsgesetz, ZLThK 38 (1877), σ. 401-445 (=Der Pentateuch 1893, σ. 368-418). — L. Horst, Leviticus 17-26 und Hesekiel, Strassburg 1881 (Diss.).

55. E. König, Die letzte Pentateuchschicht und Hesekiel, ZAW 28 (1908), σ. 174-179.

56. E. Osterloh, Die Offenbarung Gottes in der Fremde. Die Botschaft des Buches Ezechiel, 1939.

57. J. Daniélo u, Le Dieu d' Ezéchiel, Bulletin St. Jean Baptiste 5 (1964), σ. 58-65.

58. W. Zimmerli, Ezechiel ein Zeuge der Gerechtigkeit Gottes; ἐν Das Alte Testament als Anrede, BEvTh 24 (1956), σ. 37-61.

59. M. Lubliner, Der Mensch in der Verkündigung Ezechiels, Marburg 1946 (Diss.). — D. R. Yates, The Eschatological Message concerning Man in the Book of Ezekiel, Diss. Abstracts 33 (1972/73), σ. 1832.

60. W. Zimmerli, Erkenntnis Gottes nach dem Buche Ezechiel. Eine theologische Studie, (ATANT 27) 1954 (=ThB 19, 1963, σ. 41-119).

61. W. Zimmerli, «Leben» und «Tod» im Buche des Propheten Ezechiel, ThZ 13 (1957), σ. 494-508 (=ThB 19, 1963, σ. 178-191).

62. J. Delorme, Conversion et pardon selon le prophète Ezéchiel, ἐν Mém. J. Chaine, 1950, σ. 115-144. — H. Gross, Umkehr im Alten Testament. In

μένει, εἰ μὴ ἡ διὰ θείας συγκαταβάσεως λύτρωσίς του· ὁ Θεὸς ἐν τῷ ὑπέρ τῆς τιμῆς τοῦ ὀνόματός Του ζήλω⁶³ θὰ δώσῃ αὐτῷ ἄφεσιν ἀμαρτιῶν, ἀστινας αὐτὸς ἀδυνατεῖ νὰ ἔξαλείψῃ (36,25), καὶ θὰ ἀνανεώσῃ αὐτὸν ὡς ἄτομον (11,19 ἔξ. 36,26) δι’ ἀφαιρέσεως τοῦ προσωπείου τῆς ψευδοῦς προφητείας (κεφ. 13)⁶⁴, δι’ ἀπελευθερώσεως ἐκ τῆς ακληρονομικῆς καὶ συλλογικῆς εὐθύνης (κεφ. 18)⁶⁵ καὶ διὰ χαρισματικῆς ἵκανώσεως εἰς ἐκπλήρωσιν τοῦ θείου θελήματος (11, 19, 36,27). Οὕτω πως θὰ ἀναδημιουργηθῇ ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ (κεφ. 34—37) καὶ μετ’ αὐτοῦ θὰ ἀνανεωθοῦν ἡ χώρα καὶ ἡ Ἱερουσαλήμ, ἣτις θὰ καλῆται «Ο Γιαχβὲ ἔκει» (גַּבְעָה גַּתִּי, αἱ δύο τελευταῖαι λέξεις τοῦ βιβλίου)⁶⁶, καὶ ἐν ταύτῃ ὁ λαὸς καὶ ἡ λατρεία (ἐδάφια τῶν κεφ. 40—48)⁶⁷. Ἐν τῇ ἐσχατολογικῇ τελειώσει ταύτῃ τὰ μέλη τοῦ νέου λαοῦ τοῦ Θεοῦ, συνησπισμένα εἰς θεοκρατικὴν κοινότητα ποιμανομένην ὑπὸ δαβιδίδου μεσσίου (34,23)⁶⁸, δρῶντα

der Sicht der Propheten Jeremia und Ezechiel, ἐν B. Fischerr-Festschrift, 1972, σ. 19-28.

63. R. Martin - Acharad, Ézéchiel, témoin de l' honneur de YHWH, Mélanges A. Nehler, 1975, σ. 165-174.

64. G. Quell, Wahre und falsche Propheten, (BFChrTh 46,1) 1952.

65. J. Calès, Retribution individuelle, vie des justes et mort des pécheurs d'après le livre d' Ézéchiel, RSR 11 (1921), σ. 363-371. — F. Spadafora, Collettivismo et Individualismo nel Vecchio Testamento, 1953. — J. Harvey, Collectivism and individualism (Éz 18, 1-32 et Jér 31,29), Sciences eccl. 10 (1958), σ. 167-202. — H. G. May, Individual Responsibility and Retribution, HUCA 32 (1961), σ. 107-120. — A. H. van Zyl, Solidarity and Individualism in Ezekiel, ἐν Studies on the Book of Ezekiel, (OTWSA) 1961, σ. 38-52. — B. Lindars, Ezekiel and Individual Responsibility, VT 15 (1965), σ. 452-467.

66. B. Z. Luria, The City Called «God is there» (Ez 48,35), Beth Miqra 63 (1975), σ. 443-456.

67. T. Charry, Les prophètes et le culte à partir de l' exil, (Bibliothèque de Théologie, Sér. 3, Théologie Biblique, vol. 3) 1955. — W. Eichrodt, Der Sabbat bei Hesekiel. Ein Beitrag zur Nachgeschichte des Prophetentextes, ἐν Lex tua veritas (H. Junker-Festschrift) 1961, σ. 65-74. — C. A. Thompson, The Necessity of Blood Sacrifices in Ezekiel's Temple, BS 123 (1966), σ. 237-248.

68. J. Boehmer, מֶלֶךְ נֶשֶׁר by Ezechiel, ThStKr 73 (1900), σ. 112-117. — K. Begehrich, Das Messiasbild des Ezéchiel, ZWTh 47 (1904), σ. 433-461. — W. Gronkowski, Le Messianisme d'Ézéchiel, 1930. — O. Procksch, Fürst und Priester bei Hesekiel, ZAW 58 (1940/41), σ. 99-133. — M. J. Gruenthaler, The messianic Concepts of Ezekiel, ThSt (USA) 2 (1941), σ. 1-18. — H. Haag, Ezechiels Beitrag zur Messianischen Theologie, (Studia Anselmiana 27/28) 1951, σ. 276-285. — W. E. Marcum, Messianic Teachings in the Book of the Prophet Ezekiel, Southern Baptist Seminary, 1951 (Diss.). — E. Hammershaimb, Ezekiel's View of the Monarchy, ἐν Studia Orientalia (J. Pedersen-Festschrift) 1953, σ. 130-140 — A. Caquot, Le messianisme d' Ézéchiel, Sem 14 (1964), σ. 5-23.

ύπευθύνως καὶ ἐκτελοῦντα τὰς θείας ἐντολάς⁶⁹, θὰ διαβιοῦν ἐν στενῇ ἐπικοινωνίᾳ μετὰ τοῦ Θεοῦ καὶ συμφώνως πρὸς τὸ δημιουργικὸν Τούτου θέλημα.

Αἱ προφητεῖαι τοῦ Ἰεζεκιὴλ διαχρίνονται διὰ τὴν δαψιλῆ γρῆσιν τῆς ἀλληγορίας, ἡτις ἐνίστε καθιστᾷ αὐτὰς δυσνοήτους, καὶ τὴν συχνότητα τῶν δράσεων. Ἐὰν δέ τις ἀποβλέψῃ εἰς τὸν τὰς Ἱεζεκιηλείους προφητείας διαπνέοντα ζῆλον καὶ εἰς τὴν παραστατικότητα, δι’ ἣς αὗται ἐκφράζονται, θὰ ἀντιληφθῇ διατέ οἱ Ἰεζεκιὴλ κατέχει περίβλεπτον ἐν τοῖς προφήταις τῆς Π. Διαθήκης θέσιν. Ἀνάλογον πρὸς τὴν εἰς τὴν ἀγίότητα καὶ τὴν δικαιοσύνην τοῦ Θεοῦ ἀκράδαντον πίστιν τοῦ προφήτου καὶ προσηρμοσμένον εἰς τὸν ἐν τῇ αἰμαλωσίᾳ πνευματικὸν του ἀγῶνα ὑπὲρ ἐπιβιώσεως τοῦ λαοῦ του εἶναι τὸ αὐτηρὸν καὶ ἀπότομον υφος τῶν λόγων του⁷⁰. Οἱ Ἱεζεκιὴλ ἐδίδαξεν, ὥσπερ καὶ οἱ Ἰερεμίας, τὴν τῆς θρησκείας ἔξατομίκευσιν, καθ’ ἣν εἰς ἕνα ἔκαστον καταλογίζεται ἡ προσωπικὴ εὐθύνη τῶν πράξεών του, ἐκήρυξεν εἰς τὸν λαὸν τὴν μετάνοιαν καὶ προεφήτευσεν ἰδιαζόντως τὴν ἀποκατάστασιν τούτου ἐν θεοκρατικῇ πολιτείᾳ, εἰς ἣς τὰς θρησκευτικὰς καὶ λατρευτικὰς διατάξεις θὰ ἐμούντο καὶ τὰ ἔθνη.

ε'. Τὸ βιβλίον ἐν τῇ χριστιανικῇ ἐκκλησίᾳ

Πέρα τῆς παραβολῆς τοῦ ἀπολωλότος προβάτου (Λουκ. 15,3-7) καὶ τῆς παραβολῆς τοῦ καλοῦ ποιμένος (Ἰωάν. 10,1 ἔξ.) δὲν ὑπάρχει χωρίον ἐν τοῖς εὐαγγελίοις, ἐμφαῖνον στενὴν σχέσιν πρὸς τὸ βιβλίον τοῦ Ἰεζεκιὴλ. Τοιαύτη ὅμως σχέσις εἶναι καταφανῆς πολλαχοῦ τῆς Ἀποκαλύψεως. Οὕτω ἡ περιγραφὴ ὁραμάτων ἀφορώντων εἰς τὸ οὐράνιον μεγαλεῖον τοῦ Θεοῦ (Ἀποκ. 4,2-8), τοὺς ἔξολοθρευτὰς ἀγγέλους καὶ τοὺς ἐσφραγισμένους ἐκλεκτούς (Ἀποκ. 7) καὶ τὴν νέαν Ἱερουσαλήμ (Ἀποκ. 21,15 ἔξ.) ἐμφαίνει ἐπίδρασιν τοῦ βιβλίου τοῦ Ἰεζεκιὴλ⁷¹.

Ἐκ τῶν παλαιῶν ἐκκλησιαστικῶν πατέρων καὶ συγγραφέων ἡμάρνευσαν τὸ βιβλίον τοῦ Ἰεζεκιὴλ ἐλληνιστὶ ὁ Ὁριγένης (Ομιλίαι καὶ ἐκλογαὶ εἰς Ἱεζεκιὴλ, MPG 13) καὶ ὁ Θεοδώρης τοῦ Κύρου (Ἐρμηνεία τῆς προφητείας τοῦ θείου Ἰεζεκιὴλ, MPG 81), λατινιστὶ ὁ Ἰερώνιμος

69. P. Herzog, Die ethischen Anschauungen des Propheten Ezechiel, (AA 9,2-3) 1923.

70. Ἄξια μνείας τυγχάνει ἐνταῦθα ἡ περὶ τοῦ ὄφους τοῦ Ἰεζεκιὴλ γνώμη τοῦ Ἱερωνύμου (Praef. in Ezechielem): «Sermo ejus nec satis dissertus (πρβ. Praef. in Isaiam) nec ad admundum rusticus (πρβ. Praef. in Ieremiam) est, sed ex utroque medio temperatus». Πρβ. J. Goettsberger, μν. Ἑ. σ. 315, καὶ Π. Ἰ. Μπρατσιώτοι, μν. Ἑ. σ. 424.

71. G. Mackay, Ezekiel in the New Testament, ChQR 162 (1961), σ. 4-16.
— A. Van hoye, L' utilisation du livre d' Ezéchiel dans l' Apocalypse, Bibl 43 (1962), σ. 436-472.

(Commentarii in Ezechielem MPL 25) καὶ ὁ πάπας Γρηγόριος ὁ Διάλογος (Homiliarum in Ezechielem libri duo, MPL 76) καὶ συριστὶ Ἐφραὶμ ὁ Σύρος (Opera omnia syriaca, II, Roma 1740). Πρβ. ΠΔΟ' τ. 20, 1962.

στ'. Κείμενον

Τὸ ἔβραικὸν κείμενον ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Ἰεζεκιὴλ ἔχει παραδοθῆ τόσον κακῶς, ὅσον ἐν ἐλαχίστοις ἄλλοις βιβλίοις τῆς Π. Διαθήκης (πρβ. Α' καὶ Β' Σαμουήλ). Κεφάλαια σωζόμενα κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἡττον καλῶς (σ.20) συνάπτονται πρὸς ἄλλα, διὰ ἡ βελτίωσις κειμένου εἶναι κατ' ἔξοχὴν δυσχερής. Ἡ πολλαχοῦ τοῦ κειμένου παραφθορὰ ὀφείλεται κυρίως εἰς τὰς κατὰ καιροὺς ἐκδόσεις του καὶ ἀντιγραφάς του. Διὰ τὰ κεφ. 40—48 πρόσθετος αἰτία παραφθορᾶς των εἶναι τὸ ἐκ τῆς φύσεώς του καὶ τοῦ ὑπὸ ταύτης ἀπαιτουμένου ἔξειδικευμένου τεχνικοῦ λεξιλογίου του δυσνόητον περιεχόμενόν των. Τὰ ἐκ τοῦ 11ου κουμρανικοῦ σπηλαίου προερχόμενα μικρὰ ἀποσπάσματα ἔβρ. εἰληταρίου τοῦ Ἰεζεκιὴλ (περίπου ἐκ τῶν μέσων τῆς 1ης ἐκ/δος π.Χ.)⁷² δὲν προσφέρουν σημαντικόν τι εἰς ἀποκατάστασιν τοῦ πρωτοτύπου, καθόσον ἐξ ἐπόψεως μορφῆς κειμένου ἵστανται λίαν ἐγγὺς τοῦ μασωριτικοῦ.

‘Ἡ ἀποκατάστασις αὐτοῦ γίνεται κυρίως τῇ βοηθείᾳ τῆς μεταφράσεως τῶν Ο'⁷³, ἡτις βασίζεται ἐπὶ ἔβραικοῦ κειμένου παλαιοτέρου τοῦ μασωριτικοῦ. ‘Ὕπάρχουν βεβαίως καὶ ἐν προκειμένῳ, ὥσπερ ἐν ἄλλοις βιβλίοις, βαθύτεραι παραφθοραί, ἐμφανιζόμεναι ἐν τε τῷ μασωριτικῷ καὶ τῷ ἐλληνικῷ κειμένῳ. Συχνάκις ὅμως τὸ ἐλληνικὸν κείμενον βοηθεῖ εἰς τὴν ἐν τῷ μασωριτικῷ ἀνεύρεσιν γλώσσης ἢ παραλείψεως καὶ προσφέρει διόρθωσιν ἐσφαλμένης ἀναγνώσεως τούτου. ‘Ἐνίστε τὰ συμφραζόμενα καὶ ἐν ποιητικοῖς χωρίοις τὸ μέτρον εὔνοοῦν τὴν κατὰ τοὺς Ο' ἀνάγνωσιν τοῦ κειμένου. Οὕτω διὰ τοῦ μέτρου κινά, οὕτινος ἡ χρῆσις εἶναι συχνὴ παρ’ Ἰεζεκιὴλ, ἀνευρίσκονται ἐν τῷ μασωριτικῷ περιτταὶ προσθήκαι, παραλειπόμεναι ἐν τῷ ἐλληνικῷ κειμένῳ. ’Αλλαχοῦ ὅμως ὁ μεταφράστης παρανοεῖ τὸ ἔβραικὸν κείμενον ἢ ἀποφεύγει τὴν δυσκολίαν διὰ

72. W. H. Brownlee, The Scroll of Ezekiel from the Eleventh Qumran Cave, RdQ 4 (1963/4), σ. 11-28.

73. A. M. Erx, Der Wert der Septuaginta für die Textkritik des Alten Testaments, am Ezechiel aufgezeigt, JpTh 9 (1883), σ. 65-77. — J. Herrmann/F. Baumgärtel, Beiträge zur Entstehungsgeschichte der Septuaginta, (BWAT NF 5) 1923. — P. Hirschler, Zur Septuaginta des Buches Ezechiel, Jub. Vol. B. Heller, 1941, Hebr. Sect., σ. 18-31. — J. Ziegler, Zur Textgestaltung der Ezechiel-Septuaginta, Bibl 34 (1953), σ. 435-455. — P. Katz, Zur Textgestaltung der Ezechiel-Septuaginta, Bibl 35 (1954) σ. 29-39. — J. W. Verner, Septuaginta-Forschungen, ThR NF 22 (1954), σ. 85-138, 171-190. — Λεπτομερὴ σύγκρισις μασωριτικοῦ καὶ μεταφράσεως τῶν Ο' ποιεῖται ὁ Cooke ἐν τῷ ὑπομνήματι τοῦ

παραλείψεως ἢ κατὰ προσέγγισιν ἀποδόσεως, διὸ καὶ τὸ ἑλληνικὸν κείμενον δὲν πρέπει νὰ προτιμᾶται τυφλῶς (Jahn⁷⁴), ἀλλὰ νὰ ἀξιολογῆται κατὰ περίπτωσιν (Cornill). "Οθεν ἡ εἰς βελτίωσιν τοῦ μασωριτικοῦ παρεχομένη βοήθεια διὰ τοῦ αἰσθητῶς βραχυτέρου κειμένου τῆς μεταφράσεως τῶν Ο' εἶναι μὲν σπουδαῖα ἀλλὰ καὶ περιωρισμένη.

'Ἐν πολλοῖς του κεφαλαίοις τὸ ἑλληνικὸν κείμενον τοῦ βιβλίου τοῦ Ἰεζεκιὴλ γινώσκεται νῦν καλλίτερον διὰ τῶν παπύρων Chester Beatty ('Ιεζ. 11—17, μετὰ κενῶν)⁷⁵ καὶ Scheide ('Ιεζ. 19—39, μετὰ κενῶν)⁷⁶, καταγομένων ἐκ τῶν ἀρχῶν τῆς 3ης ἐκ/δος μ.Χ. καὶ ὡς ἐκ τούτου προγενεστέρων τῶν τοῦ Ὥριγένους ἔξαπλῶν. 'Ἐνῷ πρότερον ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐν τοῖς χειρογράφοις διαφόρων ἀποδόσεων τῶν θείων ὄνομάτων ὑπεστηρίζετο ὅτι ἡ ἑλληνικὴ μετάφρασις ἐγένετο ὑπὸ δύο ἢ τριῶν μεταφραστῶν⁷⁷, ὃν ἕκαστος μετέφρασε τμῆμα τοῦ βιβλίου, νῦν διὰ τῆς ἐκ τῶν παπύρων Scheide μαρτυρίας ἡ μετάφρασις ὅλου τοῦ βιβλίου θεωρεῖται ἔργον ἐνὸς καὶ μόνου μεταφράστου⁷⁸. 'Η συριακὴ Πεσιττὼ ἐνίστε συμφωνεῖ πρὸς διορθώσεις γινομένας ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἑλληνικῆς μεταφράσεως. 'Η λατινικὴ Βουλγάτα σχεδὸν πάντοτε συμφωνεῖ πρὸς τὸ μασωριτικόν.

74. G. J a h n, Das Buch Ezechiel auf Grund der Septuaginta hergestellt, übersetzt und kritisch erklärt, Leipzig 1905.

75. F. G. K e n y o n, The Chester Beatty Biblical Papyri VII: Ezekiel, Daniel, Esther, 1938. — J. B. P a y n e, The Relationship of the Chester Beatty Papyri of Ezekiel to Codex Vaticanus, JBL 68 (1949), σ. 251-265.

76. E. C. J o h n s o n /H. S. G e h m a n /E. H. K a s e, The John H. Scheide Biblical Papyri, Ezekiel, 1938. — H. S. G e h m a n, The Relations between the Hebrew Text of Ezekiel and that of the John H. Scheide Papyri, JAOS 58 (1938), σ. 92-102. — T o ū α ὑ τ o ū, The Relations between the Text of the John H. Scheide Papyri and that of the other Greek MSS of Ezekiel, JBL 57 (1938), σ. 281-287. — J. Z i e g l e r, Die Bedeutung des Chester Beatty-Scheide Papyrus 967 für die Textüberlieferung der Ezechiel-Septuaginta, ZAW 61 (1945/48), σ. 76-94. — J. W. W e v e r s, Evidence of the Text of the John H. Scheide Papyri for the Translation of the Status Constructus in Ezekiel, JBL 70 (1951), σ. 211-216.

77. Πρβ. H. S t. T h a c k e r a y, The Greek Translators of Ezekiel, JThSt 4 (1903), σ. 398 εξ. — J. S c h ä f e r s, Ist das Buch Ezechiel in der Septuaginta von einem oder mehreren Dolmetschern übersetzt?, ThG 1 (1909), σ. 289-291. — J. H e r r m a n n, Die Gottesnamen im Ezechieltexte. Eine Studie zur Ezechielkritik und zur Septuagintawertung, Alttestamentliche Studien für R. K i t t e l, (BWAT 13) 1913, σ. 70-87. — N. T u r n e r, The Greek Translators of Ezekiel, JThSt 7 (1956), σ. 12-24.

78. Βλ. E. P o w e r, CC 1953, σ. 604.